

Qilive



Water Dispenser Q.5107

- FR Distributeur d'eau
- ES Dispensador de agua
- PT Dispensador de água
- PL Dystrybutor wody
- HU Vízadagoló
- RO Dozator de apă
- RU Диспенсер для воды
- UA Диспенсер для води

EN	User manual	P. 4
FR	Manuel d'utilisation	P. 12
ES	Manual de instrucciones	P. 21
PT	Manual de utilização	P. 30
PL	Instrukcja obsługi	S. 39
HU	Használati utasítás	48. O.
RO	Manual de instrucțiuni	P. 57
RU	Руководство пользователя	C. 66
UA	Довідник користувача	C. 75

EN

FR

ES

PT

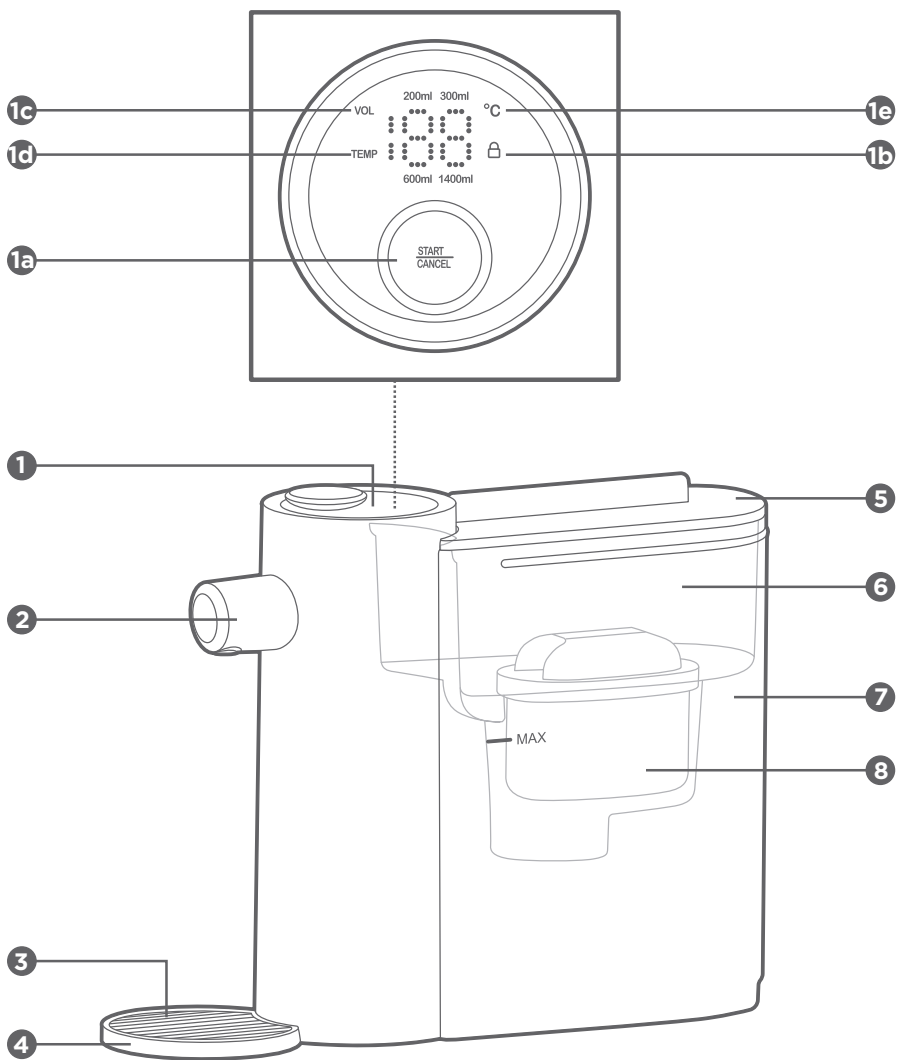
PL

HU

RO

RU

UA



CONTENT OVERVIEW :

1. SAFETY INSTRUCTIONS	P. 4
2. TECHNICAL SPECIFICATIONS	P. 7
3. PRODUCT DESCRIPTION	P. 7
4. BEFORE FIRST USE	P. 7
5. SETTING UP	P. 7
6. OPERATION	P. 8
7. CLEANING AND CARE	P. 10
8. TROUBLESHOOTING	P. 11

1. SAFETY INSTRUCTIONS

Before using the appliance, read this instruction manual carefully and keep it in a safe place for future reference.

1. This appliance can be used by children aged from 8 years and above if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and if they understand the hazards involved. Cleaning and user maintenance shall not be made by children unless they are older than 8 and supervised. Keep the appliance and its cord out of reach of children aged less than 8 years.

2. Appliances can be used by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.

3. Children shall not play with the appliance.





4. Keep the appliance and its cord out of reach of babies, children, and pets.

5. Close supervision is required when this appliance is used by or near children.

6. Before connecting the appliance, make sure the voltage indicated on the rating plate of the appliance matches your local voltage.

7. This appliance must be plugged into a properly grounded electrical outlet. Do not modify the power plug. Do not defeat the safety purpose of the ground pin.

8. When the power plug serves as the means to disconnect the appliance, the power outlet must be easily accessible.

9. This appliance is intended for household use only. It is not intended for commercial or industrial use.
10. Do not use the appliance outdoors.
11. Do not use the appliance for any purpose other than its intended use as described in this manual.
12. This appliance has been designed exclusively to boil water. Do not fill the water tank with any other liquid.
13.  **CAUTION: Risk of burns!** This appliance generates hot or boiling water and steam during use. Always handle the appliance with care. The appliance is subject to residual heat after unplugging.
14. Unplug the appliance when it is not in use and before cleaning.
15. To clean the appliance and accessory parts, follow the instructions in the CLEANING AND CARE section.
16. Do not immerse the main unit, power cord or plug in water or any liquid.
17. Never fill the water tank when it is connected to the mains.
18. Never leave the appliance unattended during use.
19. Unplug the appliance from the power outlet before leaving it unattended, or if you will be away for a long period of time (e.g. vacation, business trip, etc.).
20. Always place the appliance on a stable, safe, dry and level surface.
21.  **WARNING: Risk of electric shock!** Never place the appliance on a tray where accidental water spills can pool underneath the appliance.
22. Do not use the appliance in an enclosed cabinet.
23. Ensure the cord is not in a position where it can be accidentally pulled by children, or tripped over.
24. Do not let the power cord hang over the edge of a table or counter, touch hot surfaces, or become kinked or pinched.
25.  **WARNING:** Never plug or unplug the power plug with wet hands. Do not operate the appliance with wet hands.
26.  Do not use the appliance in the bathroom. Do not use the appliance in wet or humid rooms.
27. Keep the appliance away from heated surfaces, other heat-emitting appliances (radiators, heaters, ovens, etc.), or any source of heat.

28. Only use the appliance with parts and accessories recommended by the appliance manufacturer. The use of accessories or attachments not recommended by the appliance manufacturer may cause injury, fire, or damage to the appliance.

29. Do not use this appliance with an extension cord, multi-socket or adapter.

30. The appliance must not be used with an external timer or separate remote control system.

31. Do not use the appliance with a damaged cord or plug.

32. If the power cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.


33. This appliance has no user-serviceable parts. Do not attempt to dismantle, repair, or modify the appliance.

34. If the appliance is not working properly, is leaking, or has been dropped or damaged in any manner, stop using it. Contact Customer Service for examination or repair.

35. This appliances is intended to be used in household and similar applications such as:

- staff kitchen areas in shops, offices and others working environments;
- farm houses;
- by clients in hotels, motels and other residential type environments;
- bed and breakfast type environments.

36.  The marking of this device (symbol of a crossed-out dustbin) complies with European Directive 2012/19/EU relating to “used electrical and electronic equipment”.

 This marking means that this equipment, at the end of its useful life, cannot be disposed of with other household waste. The user is required to deliver it to operators who collect used electrical and electronic equipment. Collection operators, including local collection points, shops and local authorities, create an appropriate system for collecting equipment. Appropriate collection of used electrical and electronic equipment helps avoid harmful impacts on human health and the environment, resulting from the presence of hazardous components, as well as from improper storage and treatment of this equipment.

37. **WARNING:** Avoid spillage on the connector.

38. **WARNING:** Improper use of the product may result in injury!
39. The heating element surface is subject to residual heat after use.
40. **CAUTION:** In order to avoid a hazard due to inadvertent resetting of the thermal cut-out, this appliance must not be supplied through an external switching device, such as a timer, or connected to a circuit that is regularly switched on and off by the utility.

2. TECHNICAL SPECIFICATIONS

Rated voltage:	220-240 V ~, 50-60 Hz
Power consumption:	1930-2300 W
Dispensing temperature range:	45-100 °C
Protection class:	Class I

3. PRODUCT DESCRIPTION

- | | |
|--|---------------------------------------|
| 1. Control Panel (touch buttons) | 2. Dispensing nozzle |
| a. Start/Cancel button
(2-in-1 dispensing button and
selection dial) | 3. Removable silicone drip tray cover |
| b. Safety lock button | 4. Removable magnetic drip tray |
| c. Volume button | 5. Water tank lid |
| d. Temperature button | 6. Removable funnel |
| e. Temperature indication | 7. Removable water tank |
| | 8. Filter cartridge |

4. BEFORE FIRST USE

1. Remove all packaging materials.
2. Check that the appliance has no visible damage and no parts are missing.
3. Clean the appliance and accessories following the instructions in the **CLEANING AND CARE** section.
4. To flush the internal system of the appliance, fill the water tank with tap water up to the MAX mark and dispense warm water until the water tank is empty, following the instructions in the next sections.

5. SETTING UP

5.1. PLACEMENT

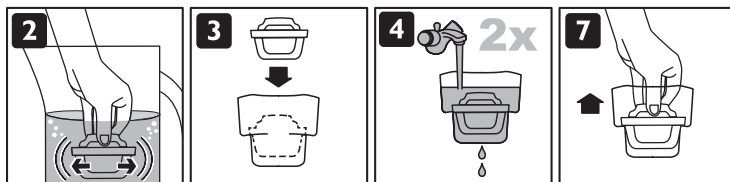
- Place the appliance on a flat, dry, stable, and level surface.
- Place the appliance away from the edge of the kitchen countertop to prevent children from accidentally dispensing hot water.



WARNING: Never place the appliance on a tray where water spills can pool underneath the appliance to avoid the dangers of electric shock.

5.2. PREPARING THE FILTER CARTRIDGE

The filter cartridge should be replaced after 4 weeks of use. Always keep spare filter cartridges on hand for replacement.



Before inserting a new filter cartridge, clean the water tank and funnel (→ **CLEANING AND CARE**).

1. Remove the packaging from the filter cartridge (8). It is normal for the cartridge to be slightly moist.
2. Fill a water jug (or the water tank) with cold tap water, submerge the cartridge and gently shake it from side to side a few times to remove any air bubbles or carbon particles. It is not necessary to pre-soak the cartridge before use. Discard the water in the sink.
3. Remove the funnel (6) from the water tank. Insert the filter cartridge (8) into the funnel and push it firmly into place. Make sure the cartridge is level. When the cartridge is inserted correctly, it should stay in place when the funnel is turned upside down.
4. Insert the funnel (6) with filter cartridge (8) into the water tank (7). To rinse the cartridge, fill the funnel with room temperature tap water and allow the water to filter. Discard the filtered water in the sink. Repeat this step again and discard the filtered water.
5. The filter cartridge is now ready for use.
6. Fill the water tank (→ **FILLING THE WATER TANK**).
7. When it is time to change the filter cartridge, hold the top and pull the cartridge out of the funnel.
8. Repeat the steps above to install the new cartridge.

5.3. FILLING THE WATER TANK

Refill the water tank when it is low. The water tank can be filled with a water jug while it is attached to the dispensing unit (main unit), or can be removed for filling.

1. Before filling the water tank (7), unplug the power cord from the power outlet.
2. If you need to remove the water tank, hold both sides and lift the tank to remove it from the main unit.
3. Fill the funnel (6) with room temperature tap water. Let the water filter through the cartridge. Repeat again if needed.
4. Do not allow filtered water to exceed the MAX level marked on the water tank. It is not necessary to keep the cartridge submerged in water.
5. Close the lid (5).

5.4. ATTACHING THE DRIP TRAY

Place the magnetic drip tray (4) with the silicone cover (3) under the dispensing nozzle (2).

6. OPERATION






CAUTION: Hot or boiling water and steam. Risk of burns! Never operate your water dispenser without placing a cup or suitable container under the dispensing nozzle.

6.1. TURNING ON/OFF

1. To turn the appliance on, plug the power cord into a suitable power outlet.
2. To turn the appliance off, unplug the power cord from the power outlet.

6.2. UNLOCKING THE CONTROL PANEL (AUTO-LOCK)


The appliance is designed to automatically lock the Control Panel if no button is touched within 60 seconds. Only the  button (1b) will be illuminated.

- To unlock the Control Panel, touch and hold the  button for 3 seconds. The buttons and current settings will illuminate.
- If you need to manually lock the Control Panel, touch and hold the  button for 3 seconds.

6.3. BASIC FUNCTIONS

1. After setting up the appliance, plug the power cord to a suitable power outlet. The appliance will turn on.

NOTE: The default volume and temperature settings after plugging in the appliance are “200ml” and “A”.

2. To unlock the Control Panel, touch and hold the  button (1b) for 3 seconds.
3. Place a cup (or suitable container) on the drip tray.
 - To set the desired **dispensing temperature** of the water, touch the Temperature button (1d), when the button starts blinking, turn the Start/Cancel button (1a) clockwise or anti-clockwise to select the desired temperature (A/45/55/65/75/85/100 °C). Then touch the Temperature button (1d) again to save your selection.
 - To set the desired **dispensing volume** of the water, touch the Volume button (1c), when the button starts blinking, turn the Start/Cancel button (1a) clockwise or anti-clockwise to select the desired volume (200ml/300ml/600ml/1400ml). Then touch the Volume button (1c) again to save your selection.
The 200ml or 300ml volumes are suitable for teas or coffees, and 600ml or 1400ml volumes are suitable for instant soups, instant noodles, porridges, or other preparations.
4. Press the Start/Cancel button (1a) to dispense water, the indicator will blink slowly. The appliance will emit 3 quick beeps when dispensing is complete.
5. If you need to stop dispensing water, press the Start/Cancel button (1a) again. The indicator will blink quickly, the appliance will emit 3 countdown beeps and 3 quick beeps when stopping.

6.4. CUSTOMISING THE DISPENSE VOLUME


The water dispensing volume can be customised according to your favourite cup or mug size (adjustable volume range: 150 ml – 1400 ml).

1. Place your favourite cup (or suitable container) on the drip tray.
2. Touch and hold the Volume button (1c) for 3 seconds. The volume indications (200ml/300ml/600ml/1400ml) will go off on the control panel.
3. Press the Start/Cancel button (1a) twice to start dispensing water.
4. Once the desired volume is dispensed, press the Start/Cancel button (1a) once to stop. The indicator will blink quickly, the appliance will emit 3 quick beeps when stopping.
5. Your customised volume will be saved automatically.
6. To dispense your customised volume, press the Start/Cancel button (1a) once. Only the temperature will be displayed when using a customised volume.
7. You can set the temperature for your customised volume as usual.
 - To reset the dispense volume to the default value (200ml), touch and hold the Volume button (1c) for 3 seconds.

NOTE: When the power cord is disconnected from the power outlet, all customised settings will be reset to the default settings.

6.5. AUDIBLE FEEDBACK ON/OFF

The Start/Cancel button (1a) emits a beep each time that it is pressed or turned to select settings.

- To deactivate (or reactivate) the audible feedback on the button/dial, touch and hold the Temperature button (1d) and  button for 3 seconds.

6.6. LOW/EMPTY WATER TANK ALERT

If the water tank is low or empty while the appliance is dispensing water, the appliance will immediately cut off the power to the heater pipe and will start to pump water for 15 seconds. If there is no water, the appliance will emit 5 buzzer alerts and stop. The control panel will display the error code "E0".

- Refill the water tank. After refilling, wait 15 seconds for the internal pipes to fill before using the appliance.

7. CLEANING AND CARE



WARNING: Before cleaning, always unplug the appliance from the power outlet and allow it to cool down completely.



WARNING: To protect against electric shock or fire hazards, never immerse the dispensing unit (main unit), power cord or plug in water or any liquid. Never rinse these electrical parts under the tap.

- **IMPORTANT:** Never use solvents, chemical or abrasive cleaning agents, wire brushes, sharp objects or scouring pads to clean the appliance or accessories.
- It is recommended to change the filter every 1-2 months of using.

7.1. GENERAL CLEANING

1. Unplug the appliance from the power outlet.
 2. Remove the water tank and drip tray from the main unit.
 3. Clean the external surfaces of the main unit with a soft, moist cloth. Dry with a soft, dry cloth.
 4. Clean the water tank, funnel, lid, drip tray, and silicone cover in soapy water with a soft sponge. Rinse and dry well. Reassemble the parts into the appliance.
 5. Replace the filter cartridge after 4 weeks of use.
- **IMPORTANT:** If your appliance will not be used for an extended period of time (e.g. vacation, business trip, etc.), unplug the appliance from the power outlet and empty the water tank.

7.2. DESCALING

Descal your appliance approximately once every 3 months to maintain efficient performance.

Descal the appliance in a shorter period if you live in a hard water area.

To prepare the descaling solution, you can use regular vinegar, pharmacy-bought citric acid, or a commercially available citric acid-based cleaner for hot water dispensers.

Descaling process

1. Remove the funnel and filter cartridge from the water tank.
2. Fill the water tank with tap water up to the MAX level mark and close the lid.
3. Set the dispensing temperature to 55 °C or 65 °C.
4. Set the dispensing volume to 500 ml.
5. Place a large enough container on the drip tray.
6. Press the Start/Cancel button to dispense 500 ml water.
7. Add the descaler into the dispensed water and mix well.

NOTE: Recommended amount of descaler (choose one): 25-30g citric acid / 1 cup vinegar / or follow the instructions on the package of the citric acid-based descaler.

8. Pour the descaling solution into the water tank, fill the rest of the tank with tap water up to the MAX mark and close the lid.
9. Place the empty container on the drip tray.
10. Press the Start/Cancel button to dispense the descaling solution. Discard the solution in the sink, and repeat this step until the water tank is empty.
11. Remove the water tank, clean it thoroughly, fill it with tap water up to the MAX mark, and replace it in the machine.

Rinsing process

12. Place the empty container on the drip tray.
13. Press the Start/Cancel button to dispense water. Discard the water in the sink, and repeat this step until the water tank is empty.
14. Reinsert the funnel and filter cartridge into the water tank, and fill the funnel with fresh water.
15. The water dispenser is ready for use.

8. TROUBLESHOOTING

Problem	Possible cause	Possible solution
The appliance does not work after dispensing water.	The appliance has not finished resetting after the boil cycle.	The appliance is still too hot after the last boil cycle. Wait a few seconds for the appliance to cool slightly before trying again.
The appliance does not dispense hot water.	<ul style="list-style-type: none"> ■ “E1” displayed - The water tank is empty. ■ The water tank is not properly installed. ■ The appliance is not plugged in. 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Unplug the appliance and allow it to cool down completely, then refill the water tank. ■ Reinstall the water tank. ■ Connect the power plug firmly to the outlet. Turn on the main switch of the outlet.
The appliance is dispensing less water. / The water flow is slow.	<ul style="list-style-type: none"> ■ Excessive scale has built-up inside the appliance. ■ The dispensing volume is set to a small cup size, or has been customised to a small cup size. 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Descale the appliance on a regular basis, or more often. ■ Choose a larger dispensing volume. ■ Reset the customised dispense volume (touch and hold VOL for 3 seconds), and set the desired volume.

TABLE DES MATIÈRES :

FR

1. INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ	P. 12
2. SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES	P. 15
3. DESCRIPTION DU PRODUIT	P. 16
4. AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION	P. 16
5. INSTALLATION	P. 16
6. FONCTIONNEMENT	P. 17
7. NETTOYAGE ET ENTRETIEN	P. 19
8. GUIDE DE DÉPANNAGE	P. 20

1. INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ

Avant d'utiliser cet appareil, lisez attentivement ce mode d'emploi et conservez-le dans un endroit sûr pour vous y référer ultérieurement.

1. Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés d'au moins 8 ans s'ils sont correctement surveillés ou si des instructions relatives à l'utilisation de l'appareil en toute sécurité leur ont été données et si les risques encourus ont été appréhendés. Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants à moins qu'ils aient plus de 8 ans et qu'ils soient surveillés. L'appareil et son cordon d'alimentation doivent toujours être maintenus hors de portée des enfants de moins de 8 ans.

2. Cet appareil peut être utilisé par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou dénuées d'expérience ou de connaissance, si elles sont correctement surveillées ou si des instructions relatives à l'utilisation de l'appareil en toute sécurité leur ont été données et si les risques encourus ont été appréhendés.

3. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.

4. L'appareil et son cordon d'alimentation doivent toujours rester hors de portée des bébés, des enfants et des animaux domestiques.

5. Une surveillance étroite est requise lorsque cet appareil est utilisé par des enfants ou à proximité d'enfants.

6. Avant de brancher l'appareil, vérifiez que la tension indiquée sur la plaque signalétique de l'appareil correspond à celle de votre réseau électrique local.

7. Cet appareil doit être branché sur une prise électrique correctement mise à la terre. Ne modifiez pas la fiche d'alimentation. N'entravez pas la fonction de sécurité de la broche de terre.


8. Lorsque la fiche d'alimentation sert à déconnecter l'appareil, la prise de courant doit rester facilement accessible en permanence.

9. Cet appareil est conçu pour une utilisation domestique uniquement. Il n'est pas conçu pour un usage industriel ou commercial.

10. N'utilisez pas l'appareil en extérieur.

11. N'utilisez pas cet appareil à d'autres fins que celles décrites dans ce mode d'emploi.

12. Cet appareil est conçu uniquement pour faire bouillir de l'eau. Ne remplissez pas le réservoir d'eau avec un autre liquide, quel qu'il soit.

13.  **ATTENTION : Risque de brûlures !** Cet appareil produit de l'eau chaude ou bouillante et de la vapeur pendant son utilisation. Manipulez toujours l'appareil avec précaution. L'appareil peut émettre une chaleur résiduelle pendant un certain temps après avoir été débranché.

14. Débranchez l'appareil lorsqu'il n'est pas utilisé et avant de le nettoyer.

15. Nettoyez l'appareil et les accessoires en suivant les instructions de la section NETTOYAGE ET ENTRETIEN.


16. Ne plongez en aucun cas l'unité principale, le cordon ou la fiche d'alimentation dans de l'eau ni dans tout autre liquide.



17. Ne remplissez jamais le réservoir d'eau lorsque l'appareil est branché sur la prise secteur.

18. Ne laissez jamais l'appareil sans surveillance quand il est en marche.

19. Débranchez l'appareil de la prise de courant avant de le laisser sans surveillance ou en cas d'absence prolongée (p. ex. vacances, voyage d'affaires, etc.).


20. Placez toujours l'appareil sur une surface stable, plane, sèche et sûre.

21.  **AVERTISSEMENT : Risque de choc électrique !** Ne placez jamais l'appareil sur un plateau où de l'eau renversée accidentellement peut s'accumuler sous l'appareil.

22. N'utilisez pas l'appareil dans un placard fermé.
23. Vérifiez que la position du cordon ne permette pas à des enfants de le tirer accidentellement et ne puisse pas provoquer de trébuchements.
24. Ne laissez pas le cordon d'alimentation pendre du bord d'une table ou d'un plan de travail ou toucher des surfaces chaudes et veillez à ce qu'il ne soit ni plié ni pincé.
25.  **AVERTISSEMENT** : Ne branchez et ne débranchez jamais le cordon d'alimentation avec les mains mouillées. N'utilisez jamais l'appareil avec les mains mouillées.
26.  N'utilisez pas l'appareil dans la salle de bain. N'utilisez pas l'appareil dans une pièce humide ou en présence d'eau.
27. Tenez l'appareil éloigné des surfaces chauffées, des autres appareils émettant de la chaleur (radiateurs, chauffages, fours, etc.) ou de toute source de chaleur.
28. Utilisez uniquement des pièces et des accessoires recommandés par le fabricant de l'appareil. L'utilisation d'accessoires non recommandés par le fabricant de l'appareil peut provoquer des blessures ou un incendie, ou endommager l'appareil.
29. N'utilisez pas cet appareil avec une rallonge, une multiprise ou un adaptateur.
30. L'appareil ne doit pas être utilisé via un minuteur externe ou un système de commande à distance séparé.
31. N'utilisez pas l'appareil si son cordon ou sa fiche sont endommagés.
32. Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son agent de réparation ou un technicien de qualification similaire, pour des raisons de sécurité.
33. Aucune pièce de cet appareil n'est réparable par l'utilisateur. Ne tentez pas de réparer, démonter ou modifier l'appareil.
34. Cessez d'utiliser l'appareil s'il ne fonctionne pas correctement, s'il fuit, s'il est tombé ou s'il a été endommagé de quelque manière que ce soit. Contactez le service client pour faire examiner ou réparer l'appareil.

35. Cet appareil est destiné exclusivement à des usages domestiques et analogues tels que dans :

- l'espace cuisine du personnel de magasins, bureaux et autres environnements professionnels ;
- les fermes ;
- par les clients des hôtels, motels et autres environnements de type résidentiel ;
- dans les environnements de type chambres d'hôtes.

36.  Le marquage de cet appareil (symbole de la poubelle barrée) est conforme à la directive européenne 2012/19/UE relative aux « équipements électriques et électroniques usagés ». Ce marquage signifie que cet équipement, en fin de vie, ne peut pas être jeté avec les ordures ménagères. L'utilisateur est tenu de le rapporter auprès d'un point de collecte pour équipements électriques et électroniques usagés. Les points de collecte locaux, les magasins et les collectivités mettent à votre disposition un système approprié de collecte des équipements. Une collecte appropriée des équipements électriques et électroniques usagés permet d'éviter les impacts nocifs sur la santé et l'environnement qui résultent de la présence de composants dangereux, ainsi que d'un stockage et d'un traitement inappropriés de ces équipements.

37. **AVERTISSEMENT** : Évitez tout écoulement de liquide sur le connecteur.

38. **AVERTISSEMENT** : Une utilisation incorrecte de ce produit peut entraîner des blessures !

39. La surface de la résistance peut rester chaude un certain temps après utilisation.

40. **ATTENTION** : Afin d'éviter tout risque dû à un réenclenchement accidentel du disjoncteur thermique, cet appareil ne doit pas être alimenté par un dispositif externe de commutation, tel qu'une minuterie, ni connecté à un circuit régulièrement mis en marche et éteint par le service.

2. SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES

Tension nominale :	220-240 V ~, 50-60 Hz
Consommation électrique :	1 930-2 300 W
Plage de température de l'eau distribuée :	45-100 °C
Classe de protection :	Classe I

3. DESCRIPTION DU PRODUIT

- | | |
|---|--|
| 1. Panneau de commande (touches tactiles) | 2. Bec verseur |
| a. Bouton Start/Cancel (Démarrer/Annuler) (bouton de distribution et molette de sélection 2 en 1) | 3. Couvercle du bac d'égouttage en silicone amovible |
| b. Touche du verrou de sécurité | 4. Bac d'égouttage magnétique amovible |
| c. Touche de volume | 5. Couvercle du réservoir d'eau |
| d. Touche de température | 6. Entonnoir amovible |
| e. Indicateur de température | 7. Réservoir d'eau amovible |
| | 8. Cartouche filtrante |

4. AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION

1. Retirez tous les matériaux d'emballage.
2. Vérifiez que l'appareil ne présente aucun dommage visible et qu'aucune pièce ne manque.
3. Nettoyez l'appareil et les accessoires en suivant les instructions de la section **NETTOYAGE ET ENTRETIEN**.
4. Pour rincer le système interne de l'appareil, remplissez le réservoir d'eau avec de l'eau du robinet jusqu'au repère MAX et distribuez de l'eau chaude jusqu'à ce que le réservoir soit vide, en suivant les instructions des sections suivantes.

5. INSTALLATION

5.1. EMBLACEMENT

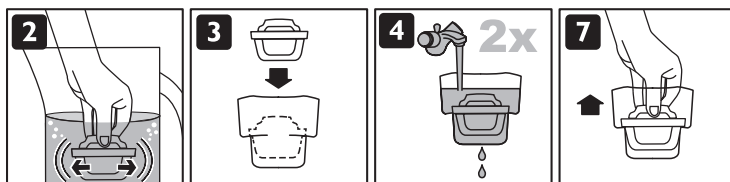
- Placez l'appareil sur une surface plane, sèche, stable et horizontale.
- Placez l'appareil loin du bord du plan de travail pour éviter que les enfants ne puissent faire couler de l'eau chaude accidentellement.



AVERTISSEMENT : Ne placez jamais l'appareil sur un plateau où de l'eau renversée peut s'accumuler sous l'appareil, afin d'éviter tout risque d'électrocution.

5.2. PRÉPARATION DE LA CARTOUCHE FILTRANTE

La cartouche filtrante doit être remplacée après 4 semaines d'utilisation. Gardez toujours des cartouches filtrantes de rechange à portée de main pour les remplacer.



Avant d'insérer une nouvelle cartouche filtrante, nettoyez le réservoir d'eau et l'entonnoir (→ **NETTOYAGE ET ENTRETIEN**).

1. Retirez tous les emballages de la cartouche filtrante (8). Il est normal que la cartouche soit légèrement humide.
2. Remplissez une carafe d'eau (ou le réservoir d'eau) avec de l'eau du robinet froide, immergez la cartouche et secouez-la doucement plusieurs fois d'un côté à l'autre pour éliminer toute bulle d'air ou particule de charbon. Il n'est pas nécessaire de faire tremper la cartouche avant de l'utiliser. Jetez l'eau dans l'évier.

- Retirez l'entonnoir (6) du réservoir d'eau. Insérez la cartouche filtrante (8) dans l'entonnoir et enclenchez-la en la poussant fermement. Assurez-vous que la cartouche est droite. Lorsque la cartouche est insérée correctement, elle doit rester en place quand l'entonnoir est retourné.
- Insérez l'entonnoir (6) avec la cartouche filtrante (8) dans le réservoir d'eau (7). Pour rincer la cartouche, remplissez l'entonnoir avec de l'eau du robinet à température ambiante et laissez l'eau filtrer. Jetez l'eau filtrée dans l'évier. Répétez cette opération et jetez l'eau filtrée.
- La cartouche filtrante est maintenant prête à l'emploi.
- Remplissez le réservoir d'eau (→ **REPLISSAGE DU RÉSERVOIR D'EAU**).
- Au moment de remplacer la cartouche filtrante, tenez la partie supérieure de la cartouche et tirez dessus pour la sortir de l'entonnoir.
- Répétez les opérations ci-dessus pour installer la nouvelle cartouche.

5.3. REPLISSAGE DU RÉSERVOIR D'EAU

Remplissez le réservoir d'eau lorsque le niveau d'eau est bas. Le réservoir d'eau peut être rempli à l'aide d'une carafe d'eau lorsqu'il est fixé au distributeur (unité principale) ou il peut être retiré pour être rempli.

- Débranchez le cordon d'alimentation de la prise de courant avant de remplir le réservoir d'eau (7).
- Si vous devez retirer le réservoir d'eau, tenez-le des deux côtés et soulevez-le pour le sortir de l'unité principale.
- Remplissez l'entonnoir (6) avec de l'eau du robinet à température ambiante. Laissez l'eau filtrer à travers la cartouche. Répétez l'opération si nécessaire.
- Ne laissez pas le niveau d'eau filtrée dépasser le repère MAX indiqué sur le réservoir d'eau. Il n'est pas nécessaire de maintenir la cartouche immergée dans l'eau.
- Refermez le couvercle (5).

5.4. INSTALLATION DU BAC D'ÉGOUTTAGE

Placez le bac magnétique (4) avec le couvercle en silicone (3) sous le bec verseur (2).

6. FONCTIONNEMENT





ATTENTION : Eau chaude ou bouillante et vapeur. Risque de brûlures ! Ne faites jamais fonctionner votre distributeur d'eau sans placer une tasse ou un récipient approprié sous le bec verseur.

6.1. MISE EN MARCHÉ/ARRÊT

- Pour mettre l'appareil en marche, branchez le cordon d'alimentation à une prise de courant appropriée.
- Pour éteindre l'appareil, débranchez le cordon d'alimentation de la prise de courant.

6.2. DÉVERROUILLAGE DU PANNEAU DE COMMANDE (VERROUILLAGE AUTOMATIQUE)


Cet appareil est conçu pour verrouiller automatiquement le panneau de commande si vous n'appuyez sur aucune touche au bout de 60 secondes. Seule la touche  (1b) sera alors allumée.

- Pour déverrouiller le panneau de commande, maintenez la touche  appuyée pendant 3 secondes. Les touches et les réglages actuels s'allument.
- Si vous devez verrouiller manuellement le panneau de commande, maintenez la touche  appuyée pendant 3 secondes.

6.3. FONCTIONS DE BASE

1. Une fois l'appareil installé, branchez le cordon d'alimentation à une prise de courant appropriée. L'appareil se mettra alors en marche.

REMARQUE : Les réglages de volume et de température par défaut sont « 200 ml » and « A » une fois l'appareil branché.

2. Pour déverrouiller le panneau de commande, maintenez la touche  (1b) appuyée pendant 3 secondes.
3. Placez une tasse (ou un récipient approprié) sur le bac d'égouttage.
 - Pour régler la **température de l'eau distribuée** souhaitée, appuyez sur la touche de température (1d). Lorsque la touche se met à clignoter, tournez le bouton Start/Cancel (1a) dans le sens des aiguilles d'une montre ou dans le sens inverse pour sélectionner la température souhaitée (A/45/55/65/75/85/100 °C). Appuyez ensuite à nouveau sur la touche de température (1d) pour enregistrer votre sélection.
 - Pour régler le **volume d'eau distribué** souhaité, appuyez sur la touche de volume (1c). Lorsque la touche se met à clignoter, tournez le bouton Start/Cancel (1a) dans le sens des aiguilles d'une montre ou dans le sens inverse pour sélectionner le volume souhaité (200 ml/300 ml/600 ml/1 400 ml). Appuyez ensuite à nouveau sur la touche de volume (1c) pour enregistrer votre sélection.
Les volumes de 200 ou 300 ml conviennent pour les thés ou les cafés, et les volumes de 600 ou 1 400 ml sont adaptés aux soupes instantanées, aux nouilles instantanées, aux porridges ou autres préparations.
4. Appuyez sur le bouton Start/Cancel (1a) pour distribuer de l'eau. L'indicateur clignote lentement. L'appareil émet 3 bips rapides lorsque la distribution est terminée.
5. Si vous devez arrêter la distribution d'eau, appuyez à nouveau sur le bouton Start/Cancel (1a). L'indicateur clignote alors rapidement, puis l'appareil lance un compte à rebours de 3 bips avant d'émettre 3 bips rapides lorsqu'il s'arrête.

6.4. PERSONNALISATION DU VOLUME D'EAU DISTRIBUÉ


Le volume d'eau distribué peut être personnalisé en fonction de la taille de votre tasse ou de votre mug préféré (plage de réglage : 150 ml – 1 400 ml).

1. Placez votre tasse préférée (ou un récipient approprié) sur le bac d'égouttage.
2. Maintenez la touche de volume (1c) appuyée pendant 3 secondes. Les indications de volume (200 ml/300 ml/600 ml/1 400 ml) s'éteignent sur le panneau de commande.
3. Appuyez deux fois sur le bouton Start/Cancel (1a) pour commencer à distribuer de l'eau.
4. Une fois que le volume d'eau désiré a été distribué, appuyez une fois sur le bouton Start/Cancel (1a) pour arrêter la distribution d'eau. L'indicateur clignote alors rapidement et l'appareil émet 3 bips rapides lorsqu'il s'arrête.
5. Le volume personnalisé sera automatiquement enregistré.
6. Pour distribuer le volume d'eau personnalisé, appuyez une fois sur le bouton Start/Cancel (1a). Seule la température est affichée lors de l'utilisation d'un volume personnalisé.
7. Vous pouvez également régler la température pour le volume personnalisé comme d'ordinaire.
 - Pour réinitialiser le volume d'eau distribué à sa valeur par défaut (200 ml), maintenez la touche de volume (1c) appuyée pendant 3 secondes.

REMARQUE : Lorsque le cordon d'alimentation est débranché de la prise de courant, tous les réglages personnalisés sont réinitialisés aux valeurs par défaut.

6.5. ACTIVATION/DÉSACTIVATION DES INDICATIONS SONORES

Le bouton Start/Cancel (1a) émet un bip à chaque fois que vous appuyez dessus ou que vous le tournez pour effectuer un réglage.

- Pour désactiver (ou réactiver) les indications sonores de ce bouton, maintenez la touche de température (1d) et le bouton  appuyés pendant 3 secondes.

6.6. ALERTE DE RÉSERVOIR D'EAU PRESQUE VIDE/VIDE

Si le niveau d'eau du réservoir d'eau est faible ou que le réservoir est vide alors que l'appareil est en train de distribuer de l'eau, ce dernier coupera immédiatement l'alimentation du tuyau de chauffage et commencera à pomper de l'eau pendant 15 secondes. S'il n'y a pas d'eau, l'appareil émettra 5 sonneries d'alerte avant de s'arrêter. Le panneau de commande affichera alors le code d'erreur « E0 ».

- Remplissez le réservoir d'eau. Après le remplissage, attendez 15 secondes avant d'utiliser l'appareil, le temps que les tuyaux internes se remplissent.

7. NETTOYAGE ET ENTRETIEN



AVERTISSEMENT : Avant le nettoyage, débranchez toujours l'appareil de la prise de courant et laissez-le refroidir complètement.



AVERTISSEMENT : Pour éviter tout risque d'électrocution ou d'incendie, n'immergez jamais l'appareil (unité principale), le cordon ou la fiche d'alimentation dans l'eau ou dans tout autre liquide. Ne rincez en aucun cas ces composants électriques sous le robinet.

- **IMPORTANT** : N'utilisez jamais de solvants, de produits de nettoyage abrasifs ou chimiques, de brosses métalliques, d'objets coupants ou de tampons à récurer pour nettoyer l'appareil ou les accessoires.
- Il est recommandé de changer le filtre après 1 à 2 mois d'utilisation.

7.1. NETTOYAGE GÉNÉRAL

1. Débranchez l'appareil de la prise de courant.
 2. Retirez le réservoir d'eau et le bac d'égouttage de l'unité principale.
 3. Nettoyez les surfaces externes de l'unité principale à l'aide d'un chiffon doux humidifié. Séchez-les avec un chiffon doux et sec.
 4. Nettoyez le réservoir d'eau, l'entonnoir, le couvercle, le bac d'égouttage et le couvercle en silicone dans de l'eau savonneuse à l'aide d'une éponge douce. Rincez-les et séchez-les soigneusement. Assemblez à nouveau ces pièces dans l'appareil.
 5. Remplacez la cartouche filtrante après 4 semaines d'utilisation.
- **IMPORTANT** : Si vous n'utilisez pas votre appareil pendant une période prolongée (p. ex. vacances, voyage d'affaires, etc.), débranchez-le de la prise de courant et videz le réservoir d'eau.

7.2. DÉTARTRAGE

Déterminez votre appareil environ tous les 3 mois pour que ses performances restent optimales. Si vous habitez dans une région où l'eau est dure, déterminez l'appareil plus fréquemment. Pour préparer la solution de détartrage, vous pouvez utiliser du vinaigre ordinaire, de l'acide citrique acheté en pharmacie ou un nettoyeur à base d'acide citrique disponible dans le commerce pour les distributeurs d'eau chaude.

Procédure de détartrage

1. Retirez l'entonnoir et la cartouche filtrante du réservoir d'eau.
2. Remplissez le réservoir avec de l'eau du robinet jusqu'au repère de niveau MAX et fermez le couvercle.
3. Réglez la température de l'eau distribuée sur 55 °C ou 65 °C.
4. Réglez le volume d'eau distribué sur 500 ml.
5. Placez un récipient de taille adéquate sur le bac d'égouttage.
6. Appuyez sur le bouton Start/Cancel pour distribuer 500 ml d'eau.
7. Ajoutez le détartrant à l'eau distribuée et mélangez bien.

REMARQUE : Quantité de détartrant recommandée (choisissez une des options) : 25 à 30 g d'acide citrique/une tasse de vinaigre/ou suivez les instructions sur l'emballage du détartrant à base d'acide citrique.

8. Versez la solution de détartrage dans le réservoir d'eau, remplissez le reste du réservoir avec de l'eau du robinet jusqu'au repère MAX et fermez le couvercle.
9. Placez un récipient vide sur le bac d'égouttage.
10. Appuyez sur le bouton Start/Cancel pour distribuer la solution de détartrage. Jetez la solution dans l'évier et répétez cette opération jusqu'à ce que le réservoir d'eau soit vide.
11. Retirez le réservoir d'eau, nettoyez-le soigneusement, remplissez-le d'eau du robinet jusqu'au repère MAX et remettez-le en place dans l'appareil.

Procédure de rinçage

12. Placez un récipient vide sur le bac d'égouttage.
13. Appuyez sur le bouton Start/Cancel pour distribuer l'eau. Jetez l'eau dans l'évier et répétez cette opération jusqu'à ce que le réservoir d'eau soit vide.
14. Remettez l'entonnoir et la cartouche filtrante en place dans le réservoir d'eau et remplissez l'entonnoir d'eau fraîche.
15. Le distributeur d'eau est prêt à l'emploi.

8. GUIDE DE DÉPANNAGE

Problème	Cause possible	Solution possible
L'appareil ne fonctionne pas après distribution de l'eau.	L'appareil n'a pas fini de se réinitialiser après le cycle d'ébullition.	L'appareil est encore trop chaud après le dernier cycle d'ébullition. Attendez quelques secondes, le temps que l'appareil refroidisse légèrement, avant de réessayer.
L'appareil ne distribue pas d'eau.	<ul style="list-style-type: none"> ■ « E1 » s'affiche - Le réservoir d'eau est vide. ■ Le réservoir d'eau n'est pas installé correctement. ■ L'appareil n'est pas branché. 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Débranchez l'appareil, laissez-le refroidir complètement, puis remplissez le réservoir d'eau. ■ Remettez le réservoir d'eau en place. ■ Branchez fermement la fiche d'alimentation sur la prise de courant. Allumez l'interrupteur principal de la prise de courant.
L'appareil distribue moins d'eau./ Le débit d'eau est lent.	<ul style="list-style-type: none"> ■ Une quantité excessive de tartre s'est accumulée à l'intérieur de l'appareil. ■ Le volume d'eau distribué est réglé sur une valeur correspondant à une petite tasse ou une valeur personnalisée équivalant à une petite tasse. 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Détartrez l'appareil régulièrement, ou plus souvent. ■ Choisissez un volume d'eau distribué plus important. ■ Réinitialisez le volume d'eau distribué personnalisé (maintenez VOL appuyé pendant 3 secondes), puis réglez le volume souhaité.

DESCRIPCIÓN DEL CONTENIDO:

1. INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD	P. 21
2. ESPECIFICACIONES TÉCNICAS	P. 24
3. DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO	P. 25
4. ANTES DEL PRIMER USO	P. 25
5. INSTALACIÓN	P. 25
6. MODO DE EMPLEO	P. 26
7. LIMPIEZA Y CUIDADO	P. 28
8. RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS	P. 29

ES

1. INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

Lea atentamente este manual de instrucciones antes de usar el aparato y consérvelo en un lugar seguro para consultarlo en el futuro.

1. Este aparato podrá ser utilizado por niños a partir de 8 años de edad, siempre que estén supervisados o hayan recibido instrucciones sobre la utilización segura del aparato, y sean plenamente conscientes de los riesgos que implica. La limpieza y el mantenimiento a cargo del usuario no serán realizados por niños a menos que sean mayores de 8 años y estén supervisados. Mantenga el aparato y su cable fuera del alcance de los niños menores de 8 años.

2. Este aparato puede ser utilizado por personas con discapacidades físicas, sensoriales o mentales, o con falta de experiencia o conocimientos, si están siendo supervisadas o han sido instruidas en el uso apropiado y seguro del aparato, y comprenden los riesgos que implica.

3. Los niños no deben jugar con el aparato.

4. Mantenga el aparato y su cable fuera del alcance de bebés, niños y animales domésticos.

5. Se requiere una supervisión estrecha cuando este aparato sea utilizado por niños o cerca de estos.

6. Antes de enchufar el aparato, compruebe que la tensión indicada en la placa identificativa del aparato coincida con la tensión de la red local.

7. Este aparato debe estar enchufado a una toma de corriente con conexión a tierra adecuada. No modifique el enchufe de alimentación. No anule el propósito de seguridad de la clavija de tierra.


8. Cuando la toma de corriente sirve como medio para desconectar el aparato, la toma de corriente debe permanecer fácilmente accesible.

9. Este aparato está destinado únicamente para uso doméstico. No está destinado a un uso industrial o comercial.

10. No use el aparato al aire libre.

11. No utilice el aparato para ningún otro propósito que no sea el descrito en este manual.

12. Este aparato ha sido diseñado exclusivamente para hervir agua. No llene el depósito de agua con ningún otro líquido.

13.  **PRECAUCIÓN: ¡Peligro de quemaduras!** Este aparato genera agua caliente o hirviendo y vapor durante su uso. Manipule siempre el aparato con cuidado. El aparato está sometido a calor residual después de desenchufarlo.

14. Desenchufe el aparato cuando no lo utilice y antes de limpiarlo.

15. Para limpiar el aparato y las piezas accesorias, siga las instrucciones de la sección LIMPIEZA Y CUIDADO.


16. No sumerja la unidad principal, el cable de alimentación ni el enchufe en agua ni en ningún líquido.

17. Nunca llene el depósito de agua cuando esté conectado a la red eléctrica.

18. No deje el aparato sin vigilancia cuando esté en funcionamiento.

19. Desenchufe el aparato de la toma de corriente antes de dejarlo desatendido, o si va a estar fuera durante un largo período de tiempo (por ejemplo, vacaciones, viaje de negocios, etc.).


20. Coloque siempre el aparato sobre una superficie estable, segura, seca y nivelada.

21.  **ADVERTENCIA: ¡Riesgo de descarga eléctrica!** Nunca coloque el aparato sobre una bandeja donde se puedan acumular derrames accidentales de agua debajo del aparato.

22. No utilice el aparato en un armario cerrado.

23. Asegúrese de que el cable no esté en una posición en la que puedan tirar de él los niños, ni de modo que se pueda tropezar con él accidentalmente.

24. No permita que el cable de alimentación cuelgue del borde de una mesa o mostrador, toque superficies calientes o se retuerza o pellizque.

25.  **ADVERTENCIA:** No enchufe ni desenchufe nunca la clavija de alimentación con las manos mojadas. No utilice el aparato con las manos mojadas.

26.  No utilice el aparato en el baño. No utilice el aparato en habitaciones húmedas o mojadas.

27. Mantenga el aparato alejado de superficies calientes, otros aparatos emisores de calor (radiadores, calentadores, hornos, etc.) o cualquier fuente de calor.

28. Utilice el aparato únicamente con las piezas y accesorios recomendados por el fabricante del aparato. El uso de accesorios o complementos no recomendados por el fabricante del aparato puede provocar lesiones, incendios o daños en el aparato.

29. No utilice este aparato con un alargador, enchufe múltiple o adaptador.

30. El aparato no debe usarse con un temporizador externo ni con un mando a distancia separado.

31. No utilice el aparato si su cable o su enchufe están dañados.

32. Si el cable de alimentación está dañado, deberá reemplazarlo el fabricante, su servicio técnico o una persona debidamente cualificada para ello con el fin de evitar riesgos innecesarios.


33. Este aparato no contiene ninguna pieza que pueda reparar el usuario. No trate de desmontar, reparar o modificar el producto.

34. Si el aparato no funciona correctamente, tiene fugas o se ha caído o dañado de alguna manera, deje de usarlo. Póngase en contacto con el servicio de atención al cliente para que lo examinen o reparen.

35. Este aparato está previsto para uso doméstico y en aplicaciones similares, como:

- zonas de cocina para empleados en tiendas, oficinas y otros entornos de trabajo;
- casas rurales;

- para uso de clientes en hoteles, hostales y otros entornos de tipo residencial;
- establecimientos que ofrecen servicios de alojamiento y desayuno.

36.  El marcado de este aparato (símbolo de un cubo de basura tachado) cumple la Directiva europea 2012/19/UE sobre "aparatos eléctricos y electrónicos usados". Este marcado significa que este equipo, al

final de su vida útil, no puede ser eliminado con otros residuos domésticos. El usuario está obligado a entregarlo a los operadores que recogen equipos eléctricos y electrónicos usados. Los operadores de recogida, incluidos los puntos de recogida locales, los comercios y las autoridades locales, crean un sistema adecuado de recogida de equipos. La recogida adecuada de los equipos eléctricos y electrónicos usados contribuye a evitar los efectos nocivos para la salud humana y el medioambiente derivados de la presencia de componentes peligrosos, así como del almacenamiento y tratamiento inadecuados de estos equipos.

37. **ADVERTENCIA:** evite que se derrame agua sobre el conector.

38. **ADVERTENCIA:** ¡El uso inadecuado del producto puede provocar lesiones!

39. La superficie de la resistencia sigue caliente después de usar el aparato.

40. **PRECAUCIÓN:** Para evitar peligros debido a un restablecimiento involuntario de la desconexión térmica, este aparato no debe alimentarse a través de un dispositivo de conmutación externo, como un temporizador, ni conectarse a un circuito que sea encendido y apagado regularmente por la compañía eléctrica.

2. ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

Tensión nominal:	220-240 V ~, 50-60 Hz
Consumo de energía:	1930-2300 W
Rango de temperatura de dispensación:	45-100 °C
Clase de protección:	Clase I

3. DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO

- | | |
|---|--|
| 1. Panel de control (botones táctiles) | 2. Boquilla dispensadora |
| a. Botón de inicio/cancelación (botón de dispensación 2 en 1 y dial de selección) | 3. Cubierta de la bandeja de goteo de silicona extraíble |
| b. Botón de bloqueo de seguridad | 4. Bandeja de goteo magnética extraíble |
| c. Botón de volumen | 5. Tapa del depósito del agua |
| d. Botón de temperatura | 6. Embudo extraíble |
| e. Indicación de temperatura | 7. Depósito del agua extraíble |
| | 8. Cartucho del filtro |

ES

4. ANTES DEL PRIMER USO

1. Retire todos los materiales de embalaje.
2. Compruebe que el aparato no tiene daños visibles y no faltan piezas.
3. Limpie el aparato y los accesorios siguiendo las instrucciones de la sección **LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO**.
4. Para enjuagar el sistema interno del aparato, llene el depósito de agua con agua del grifo hasta la marca MAX y dispense agua tibia hasta que el depósito de agua esté vacío, siguiendo las instrucciones de las siguientes secciones.

5. INSTALACIÓN

5.1. UBICACIÓN

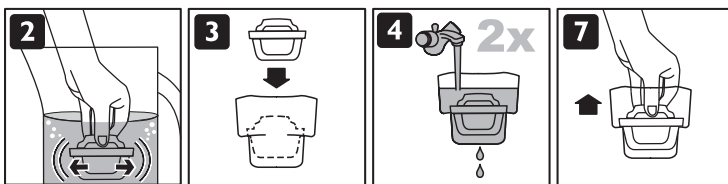
- Coloque el aparato sobre una superficie plana, seca, estable y nivelada.
- Coloque el aparato alejado del borde de la encimera de la cocina para evitar que los niños dispensen agua caliente accidentalmente.



ADVERTENCIA: Nunca coloque el aparato sobre una bandeja donde los derrames de agua puedan acumularse debajo del aparato para evitar los peligros de descarga eléctrica.

5.2. PREPARACIÓN DEL CARTUCHO DE FILTRO

El cartucho de filtro debe reemplazarse después de 4 semanas de uso. Tenga siempre a mano cartuchos de filtro de repuesto para su reemplazo.



Antes de insertar un nuevo cartucho de filtro, limpie el depósito de agua y el embudo (→ **LIMPIEZA Y CUIDADO**).

1. Retire el embalaje del cartucho de filtro (8). Es normal que el cartucho esté ligeramente húmedo.
2. Llene una jarra de agua (o el depósito de agua) con agua fría del grifo, sumerja el cartucho y agítelo suavemente de lado a lado varias veces para eliminar las burbujas de aire o las partículas de carbono. No es necesario remojar previamente el cartucho antes de usarlo. Deseche el agua en el fregadero.

3. Retire el embudo (6) del depósito de agua. Inserte el cartucho de filtro (8) en el embudo y presiónelo firmemente en su lugar. Asegúrese de que el cartucho esté nivelado. Cuando el cartucho se inserta correctamente, debe permanecer en su lugar cuando el embudo se pone boca abajo.
4. Inserte el embudo (6) con el cartucho de filtro (8) en el depósito de agua (7). Para enjuagar el cartucho, llene el embudo con agua del grifo a temperatura ambiente y deje que el agua se filtre. Deseche el agua filtrada en el fregadero. Repita este paso nuevamente y deseche el agua filtrada.
5. El cartucho de filtro ya está listo para su uso.
6. Llene el depósito de agua (→ **LLENADO DEL DEPÓSITO DE AGUA**).
7. Cuando llegue el momento de cambiar el cartucho del filtro, sostenga la parte superior y saque el cartucho del embudo.
8. Repita los pasos anteriores para instalar el nuevo cartucho.

5.3. LLENADO DEL DEPÓSITO DE AGUA

Rellene el depósito de agua cuando el nivel sea bajo. El depósito de agua se puede llenar con una jarra de agua mientras está conectado a la unidad dispensadora (unidad principal) o se puede quitar para llenarlo.

1. Antes de llenar el depósito de agua (7), desenchufe el cable de alimentación de la toma de corriente.
2. Si necesita quitar el depósito de agua, sostenga ambos lados y levante el depósito para sacarlo de la unidad principal.
3. Llene el embudo (6) con agua del grifo a temperatura ambiente. Deje que el agua se filtre a través del cartucho. Repita de nuevo si es necesario.
4. No permita que el agua filtrada exceda el nivel MAX marcado en el depósito de agua. No es necesario mantener el cartucho sumergido en agua.
5. Cierre la tapa (5).

5.4. COLOCACIÓN DE LA BANDEJA RECOGEGOTAS

Coloque la bandeja de goteo magnética (4) con la cubierta de silicona (3) debajo de la boquilla dispensadora (2).

6. MODO DE EMPLEO





PRECAUCIÓN: Agua caliente o hirviendo y vapor. ¡Peligro de quemaduras!
Nunca opere su dispensador de agua sin colocar una taza o recipiente adecuado debajo de la boquilla dispensadora.

6.1. ENCENDIDO/APAGADO

1. Para encender el aparato, conecte el cable de alimentación a una toma de corriente adecuada.
2. Para apagar el aparato, desconecte el cable de alimentación de la toma de corriente.

6.2. DESBLOQUEO DEL PANEL DE CONTROL (BLOQUEO AUTOMÁTICO)


El aparato está diseñado para bloquear automáticamente el panel de control si no se toca ningún botón en 60 segundos. Solo se iluminará el botón  (1b).

- Para bloquear o desbloquear el panel de control, mantenga presionado el botón  durante 3 segundos. Los botones y la configuración actual se iluminarán.
- Si necesita bloquear manualmente el panel de control, mantenga presionado el  botón durante 3 segundos.

6.3. FUNCIONES BÁSICAS

1. Después de instalar el aparato, enchufe el cable de alimentación a una toma de corriente adecuada. El aparato se encenderá.

NOTA: Los ajustes predeterminados de volumen y temperatura después de enchufar el aparato son "200 ml" y "A".

2. Para desbloquear el panel de control, mantenga presionado el botón  (1b) durante 3 segundos.
3. Coloque una taza (o un recipiente adecuado) en la bandeja de goteo.
 - Para ajustar la **temperatura de dispensación** deseada del agua, toque el botón de temperatura (1d), cuando el botón comience a parpadear, gire el botón de inicio/cancelación (1a) en el sentido de las agujas del reloj o en sentido contrario a las agujas del reloj para seleccionar la temperatura deseada (A/45/55/65/75/85/100 °C). A continuación, vuelva a tocar el botón de temperatura (1d) para guardar la selección.
 - Para configurar el **volumen de dispensación** deseado del agua, toque el botón de volumen (1c), cuando el botón comience a parpadear, gire el botón de inicio/cancelación (1a) en el sentido de las agujas del reloj o en el sentido contrario a las agujas del reloj para seleccionar el volumen deseado (200 ml/300 ml/600 ml/1400 ml). A continuación, vuelva a tocar el botón de volumen (1c) para guardar la selección. Los volúmenes de 200 ml o 300 ml son adecuados para té o cafés, y los volúmenes de 600 ml o 1400 ml son adecuados para sopas instantáneas, fideos instantáneos, papillas u otras preparaciones.
4. Presione el botón de inicio/cancelación (1a) para dispensar agua, el indicador parpadeará lentamente. El aparato emitirá 3 pitidos rápidos cuando se complete la dispensación.
5. Si necesita dejar de dispensar agua, presione el botón de inicio/cancelación (1a) nuevamente. El indicador parpadeará rápidamente, el aparato emitirá 3 pitidos de cuenta regresiva y 3 pitidos rápidos cuando se detenga.

6.4. PERSONALIZACIÓN DEL VOLUMEN DE DISPENSACIÓN

El volumen de dispensación de agua se puede personalizar según el tamaño de su taza favorita (rango de volumen ajustable: 150 ml – 1400 ml).

1. Coloque su taza favorita (o recipiente adecuado) en la bandeja de goteo.
2. Mantenga presionado el botón de volumen (1c) durante 3 segundos. Las indicaciones de volumen (200 ml/300 ml/600 ml/1400 ml) se activarán en el panel de control.
3. Presione el botón de inicio/cancelación (1a) dos veces para comenzar a dispensar agua.
4. Una vez dispensado el volumen deseado, presione el botón de inicio/cancelación (1a) una vez para parar. El indicador parpadeará rápidamente, el aparato emitirá 3 pitidos rápidos cuando se detenga.
5. Su volumen personalizado se guardará automáticamente.
6. Para dispensar su volumen personalizado, presione el botón de inicio/cancelación (1a) una vez. Solo se mostrará la temperatura cuando se utilice un volumen personalizado.
7. Puede ajustar la temperatura para su volumen personalizado como de costumbre.
 - Para restablecer el volumen de dispensación al valor predeterminado (200 ml), mantenga presionado el botón de volumen (1c) durante 3 segundos.

NOTA: Cuando se desconecta el cable de alimentación de la toma de corriente, todos los ajustes personalizados se restablecerán a los ajustes predeterminados.

6.5. ENCENDIDO/APAGADO DE RETROALIMENTACIÓN AUDIBLE

El botón de inicio/cancelación (1a) emite un pitido cada vez que se presiona o gira para seleccionar la configuración.

- Para desactivar (o reactivar) la retroalimentación audible en el botón/dial, mantenga presionado el botón de temperatura (1d) y el botón  durante 3 segundos.

6.6. ALERTA DE DEPÓSITO DE AGUA BAJO/VACÍO

Si el depósito de agua está bajo o vacío mientras el aparato está dispensando agua, el aparato cortará inmediatamente la energía de la tubería del calentador y comenzará a bombear agua durante 15 segundos. Si no hay agua, el aparato emitirá 5 alertas de timbre y se detendrá. El panel de control mostrará el código de error "E0".

- Vuelva a llenar el depósito de agua Después de rellenar, espere 15 segundos para que se llenen las tuberías internas antes de usar el aparato.

7. LIMPIEZA Y CUIDADO



ADVERTENCIA: Antes de limpiar el aparato, desenchúfelo siempre de la toma de corriente y deje que se enfríe completamente.



ADVERTENCIA: Para evitar el riesgo de descarga eléctrica o incendio, no sumerja nunca la unidad dispensadora (unidad principal), el cable de alimentación ni el enchufe en agua ni en ningún otro líquido. No enjuague estas piezas eléctricas bajo el grifo.

- **IMPORTANTE:** Nunca use disolventes, agentes de limpieza químicos o abrasivos, cepillos de alambre, objetos afilados o estropajos para limpiar el aparato o los accesorios.
- Se recomienda cambiar el filtro cada 1-2 meses de uso.

7.1. LIMPIEZA GENERAL

1. Desenchufe el aparato de la toma de corriente.
 2. Retire el depósito de agua y la bandeja de goteo de la unidad principal.
 3. Limpie las superficies externas de la unidad principal con un paño suave y húmedo. Séquelas con un paño seco y suave.
 4. Limpie el depósito de agua, el embudo, la tapa, la bandeja de goteo y la cubierta de silicona con agua jabonosa con una esponja suave. Enjuague y seque bien. Vuelva a montar las piezas en el aparato.
 5. Reemplace el cartucho de filtro después de 4 semanas de uso.
- **IMPORTANTE:** Si su aparato no se va a utilizar durante un período prolongado de tiempo (por ejemplo, vacaciones, viaje de negocios, etc.), desenchufe el aparato de la toma de corriente y vacíe el depósito de agua.

7.2. DESCALCIFICACIÓN

Descalcifique su aparato aproximadamente una vez cada 3 meses para mantener un rendimiento eficiente. Descalcifique el aparato en un período más corto si vive en un área de agua dura. Para preparar la solución descalcificadora, puede usar vinagre regular, ácido cítrico comprado en la farmacia o un limpiador a base de ácido cítrico disponible comercialmente para dispensadores de agua caliente.

Procedimiento de descalcificación

1. Retire el embudo y el cartucho del filtro del depósito de agua.
 2. Llene el depósito con agua hasta la marca MAX y cierre la tapa.
 3. Ajuste la temperatura de dispensación a 55 °C o 65 °C.
 4. Ajuste el volumen de dispensación a 500 ml.
 5. Coloque un recipiente lo suficientemente grande en la bandeja de goteo.
 6. Pulse el botón de inicio/cancelación para dispensar 500 ml de agua.
 7. Agregue el descalcificador en el agua dispensada y mezcle bien.
- NOTA:** Cantidad recomendada de descalcificador (elijá uno): 25-30 g de ácido cítrico o 1 taza de vinagre, o siga las instrucciones del paquete del descalcificador a base de ácido cítrico.
8. Vierta la solución descalcificadora en el depósito de agua, llene el resto del depósito con agua del grifo hasta la marca MAX y cierre la tapa.
 9. Coloque el recipiente vacío en la bandeja de goteo.
 10. Presione el botón de inicio/cancelación para dispensar la solución descalcificadora. Deseche la solución en el fregadero y repita este paso hasta que el depósito de agua esté vacío.
 11. Retire el depósito de agua, límpielo a fondo, llénelo con agua del grifo hasta la marca MAX y vuelva a colocarlo en el aparato.

Proceso de enjuague

12. Coloque el recipiente vacío en la bandeja de goteo.
13. Presione el botón de inicio/cancelación para dispensar agua. Deseche el agua en el fregadero y repita este paso hasta que el depósito de agua esté vacío.
14. Vuelva a insertar el embudo y el cartucho del filtro en el depósito de agua y llene el embudo con agua fresca.
15. El dispensador de agua está listo para su uso.

8. RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

ES

Problema	Posible causa	Posible solución
El aparato no funciona después de dispensar agua.	El aparato no ha terminado de reiniciarse después del ciclo de ebullición.	El aparato todavía está demasiado caliente después del último ciclo de ebullición. Espere unos segundos a que el aparato se enfríe un poco antes de volver a intentarlo.
El aparato no dispensa agua caliente.	<ul style="list-style-type: none">■ Aparece "E1" - El depósito de agua está vacío.■ El depósito de agua no está instalado correctamente.■ El aparato no está enchufado.	<ul style="list-style-type: none">■ Desenchufe el aparato, deje que se enfríe completamente y vuelva a llenar el depósito de agua.■ Vuelva a instalar el depósito de agua.■ Conecte firmemente el enchufe a la toma de corriente. Encienda el interruptor principal de la toma de corriente.
El aparato dispensa menos agua. / El flujo de agua es lento.	<ul style="list-style-type: none">■ Se ha acumulado demasiada cal en el interior del aparato.■ El volumen de dispensación se ajusta a un tamaño de vaso pequeño o se ha personalizado a un tamaño de vaso pequeño.	<ul style="list-style-type: none">■ Descalcifique el aparato de forma regular o con más frecuencia.■ Elija un volumen de dispensación mayor.■ Restablezca el volumen de dispensación personalizado (mantenga presionado VOL durante 3 segundos) y configure el volumen deseado.

ÍNDICE:

1. INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA	P. 30
2. CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS	P. 33
3. DESCRIÇÃO DO PRODUTO	P. 33
4. ANTES DA PRIMEIRA UTILIZAÇÃO	P. 33
5. PREPARAÇÃO	P. 34
6. FUNCIONAMENTO	P. 35
7. LIMPEZA E CUIDADOS	P. 36
8. RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS	P. 38

PT

1. INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

Antes de usar este produto, leia este manual de instruções com atenção e guarde-o para futuras referências.

1. Este aparelho pode ser usado por crianças com mais de 8 anos de idade se forem supervisionadas e ensinadas quanto à utilização do aparelho de um modo seguro, e compreenderem os perigos envolvidos. A limpeza e a manutenção não devem ser realizadas por crianças, exceto se tiverem mais de 8 anos e forem supervisionadas. Mantenha o aparelho e o fio fora do alcance de crianças com menos de 8 anos.

2. Este aparelho pode ser usado por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou falta de experiência e conhecimentos, se forem supervisionadas e ensinadas quanto à utilização do aparelho de um modo seguro, e compreenderem os perigos envolvidos.

3. As crianças não deverão brincar com o aparelho.

4. Mantenha o aparelho e o fio fora do alcance de bebês, crianças e animais.

5. É necessária supervisão apertada quando o aparelho for utilizado por ou perto de crianças.

6. Antes de ligar o aparelho, certifique-se de que a voltagem indicada na placa das especificações do aparelho corresponde à sua voltagem local.

7. Este aparelho tem de ser sempre ligado a uma tomada com ligação à terra. Não modifique a ficha da alimentação. Não descure da finalidade de segurança do dente de ligação à terra.


8. Quando a ficha servir de meio para desligar o aparelho, a tomada tem de permanecer facilmente acessível.

9. Este aparelho destina-se apenas a uma utilização doméstica. Não foi criado para aplicações comerciais ou industriais.

10. Não use o aparelho no exterior.

11. Não use o aparelho com outros intuitos para além dos descritos neste manual.

12. Este aparelho foi criado exclusivamente para ferver água. Não encha o depósito da água com quaisquer outros líquidos.

13.  **CUIDADO: Risco de queimaduras!** Este aparelho gera água quente ou a ferver e vapor durante a utilização. Manuseie sempre o aparelho com cuidado. O aparelho está sujeito a calor residual após ser desligado.

14. Retire sempre a ficha da tomada quando não usar o aparelho e antes de proceder à limpeza.

15. Limpe o aparelho e os acessórios seguindo as instruções na secção “LIMPEZA E CUIDADOS”.


16. Não coloque a unidade principal, fio ou ficha dentro de água ou de quaisquer outros líquidos.

17. Nunca encha o depósito da água quando estiver ligado à alimentação.

18. Nunca deixe o aparelho sem supervisão durante a utilização.

19. Retire a ficha da tomada antes de deixar o aparelho sem supervisão ou se se afastar durante um longo período de tempo (férias, viagem de negócios, etc.).


20. Coloque sempre o aparelho numa superfície estável, segura, seca e nivelada.



21.  **AVISO: Risco de choque elétrico!** Nunca coloque o aparelho numa bandeja onde salpicos de água se possam acumular por baixo do aparelho.

22. Não use o aparelho num armário fechado.

23. Certifique-se de que o fio não fica numa posição onde possa ser puxado acidentalmente por crianças ou onde possam tropeçar nele.

24. Não deixe o fio da alimentação pendurado na extremidade de uma bancada ou mesa, não permita que toque em superfícies quentes nem que fique dobrado ou ganhe nós.

25.  **AVISO:** Nunca coloque nem retire a ficha da tomada com as mãos molhadas. Não utilize o aparelho com as mãos molhadas.

26.  Não use o aparelho na casa de banho. Não use o aparelho em ambientes húmidos.
27. Mantenha o aparelho afastado de superfícies aquecidas, outros aparelhos que emitam calor (radiadores, aquecedores, fornos, etc.) ou qualquer fonte de calor.
28. Use o aparelho apenas com peças e acessórios recomendados pelo fabricante do aparelho. A utilização de acessórios não recomendados pelo fabricante do aparelho pode provocar ferimentos, fogo ou danos no aparelho.
29. Não use este aparelho com uma extensão, tripla ou adaptador.
30. O aparelho não deverá ser usado com um temporizador externo ou sistema de controlo à distância em separado.
31. Não use o aparelho com um fio ou ficha danificados.
32. Se o fio da alimentação ficar danificado, deverá ser substituído pelo fabricante, o agente de reparação ou uma pessoa igualmente qualificada, de modo a evitar quaisquer perigos.
33. Este aparelho não contém peças que possam ser reparadas pelo utilizador. Não tente reparar, desmontar nem modificar o aparelho.
34. Se o aparelho não funcionar corretamente, se verter ou for deixado cair ou ficar danificado de alguma forma, pare de o usar. Contacte o centro de apoio ao cliente para proceder à verificação e reparação.
35. Este aparelho foi criado para ser usado em aplicações domésticas e semelhantes, como:
- Cozinhas em lojas, escritórios e outros ambientes de trabalho;
 - Casas de campo;
 - Por clientes em hotéis, motéis e outros ambientes do tipo residencial;
 - Ambientes do tipo residenciais com pequeno-almoço.
36.  A marca neste dispositivo (símbolo do caixote do lixo com uma cruz) encontra-se em conformidade com a Diretiva Europeia 2012/19/UE relativa aos “resíduos de equipamento elétrico e eletrónico”. Esta marca significa que este equipamento não pode ser eliminado juntamente com o lixo doméstico comum no final do seu tempo de vida útil. O utilizador tem de o entregar aos operadores que

recolhem equipamento elétrico e eletrónico usado. Os operadores de recolha, incluindo os pontos de recolha locais, lojas e autoridades locais, criam um sistema adequado para a recolha de equipamento. A recolha adequada de equipamento elétrico e eletrónico usado ajuda a evitar impactos nocivos na saúde humana e no ambiente, resultante da presença de componentes perigosos, bem como do armazenamento e tratamento inadequados deste equipamento.

37. AVISO: Evite derrames no conector.

38. AVISO: A utilização inadequada do produto pode dar origem a ferimentos!

39. A superfície do elemento de aquecimento está sujeita a calor residual após a utilização.

40. CUIDADO: Para evitar qualquer perigo devido a um reajuste acidental do disjuntor térmico, este aparelho não deve ser acionado através de um dispositivo externo de ligação, como um temporizador, ou ligado a um circuito ligado e desligado pelos serviços públicos com regularidade.

2. CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Voltagem nominal:	220-240V ~, 50-60 Hz
Consumo de energia:	1930-2300W
Raio da temperatura de libertação:	45-100 °C
Classe de proteção:	Classe I

3. DESCRIÇÃO DO PRODUTO

- | | |
|--|---|
| 1. Painel de controlo com botões táteis | 2. Bocal de libertação |
| a. Botão de iniciar/cancelar (botão de libertação 2 em 1 e disco de seleção) | 3. Cobertura da bandeja dos pingos de silicone amovível |
| b. Botão de bloqueio de segurança | 4. Bandeja dos pingos magnética amovível |
| c. Botão do volume | 5. Tampa do depósito da água |
| d. Botão da temperatura | 6. Funil amovível |
| e. Indicação da temperatura | 7. Depósito da água amovível |
| | 8. Cartucho do filtro |

4. ANTES DA PRIMEIRA UTILIZAÇÃO

1. Retire todo o material de empacotamento.
2. Certifique-se de que o aparelho não tem danos visíveis e que não há peças em falta.
3. Limpe o aparelho e os acessórios seguindo as instruções na secção **LIMPEZA E CUIDADOS**.
4. Para passar o sistema interno do aparelho por água, encha o depósito da água com água

da torneira até à marca MAX e liberte a água quente até que o depósito da água fique vazio, seguindo as instruções nas secções seguintes.

5. PREPARAÇÃO

5.1. COLOCAÇÃO

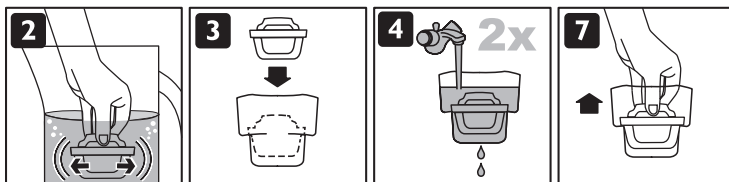
- Coloque o aparelho numa superfície plana, seca, estável e nivelada.
- Coloque o aparelho afastado da extremidade da bancada da cozinha, para evitar que as crianças libertem acidentalmente a água quente.



AVISO: Nunca coloque o aparelho numa bandeja onde salpicos de água se possam acumular por baixo do aparelho, para evitar o perigo de choque elétrico.

5.2. PREPARAR O CARTUCHO DO FILTRO

O cartucho do filtro deverá ser substituído passadas 4 semanas de utilização. Mantenha sempre cartuchos do filtro sobresselentes à mão para proceder à substituição.



Antes de inserir um novo cartucho do filtro, limpe o depósito da água e o funil (→ **LIMPEZA E CUIDADOS**).

1. Retire o material de empacotamento do cartucho do filtro (8). É normal que o cartucho esteja ligeiramente húmido.
2. Encha um jarro de água (ou o depósito da água) com água fria da torneira, coloque o cartucho dentro de água e abane ligeiramente de um lado para o outro algumas vezes para retirar quaisquer bolhinhas ou partículas de carbono. Não precisa de pré-embiber o cartucho antes da utilização. Elimine a água para o lavatório.
3. Retire o funil (6) do depósito da água. Insira o cartucho do filtro (8) no funil e pressione firmemente para o respetivo lugar. Certifique-se de que o cartucho está nivelado. Quando o cartucho estiver inserido corretamente, deverá permanecer no lugar quando o funil for virado para baixo.
4. Insira o funil (6) com o cartucho do filtro (8) no depósito da água (7). Para passar o cartucho por água, encha o funil com água da torneira à temperatura ambiente e permita à água passar pelo filtro. Elimine a água filtrada para o lavatório. Repita este passo e elimine a água filtrada.
5. O cartucho do filtro está agora pronto para ser usado.
6. Encha o depósito da água (→ **ENCHER O DEPÓSITO DA ÁGUA**).
7. Quando for altura de substituir o cartucho do filtro, segure o topo e puxe o cartucho para fora do funil.
8. Repita os passos apresentados acima para instalar o novo cartucho.

5.3. ENCHER O DEPÓSITO DA ÁGUA

Volte a encher o depósito da água quando o nível da água estiver baixo. O depósito da água pode ser enchido com um jarro de água enquanto estiver fixado na unidade de libertação (unidade principal), ou pode ser retirado para se encher.

1. Antes de encher o depósito da água (7), retire a ficha da tomada.
2. Se precisar de retirar o depósito da água, segure ambos os lados e levante o depósito para o retirar da unidade principal.

- Encha o funil (6) com água da torneira à temperatura ambiente. Deixe a água passar pelo cartucho. Repita, se necessário.
- Não permita que a água filtrada exceda a marca "MAX" no depósito da água. Não é preciso manter o cartucho dentro de água.
- Feche a tampa (5).

5.4. FIXAR A BANDEJA DOS PINGOS

Coloque a bandeja magnética dos pingos (4) com a cobertura de silicone (3) por baixo do bocal de libertação (2).

6. FUNCIONAMENTO





CUIDADO: Água quente ou a ferver e vapor. Risco de queimaduras! Nunca utilize o seu dispensador de água sem colocar uma chávena ou um recipiente adequado por baixo do bocal de libertação.

6.1. LIGAR/DESLIGAR

- Para ligar o aparelho, insira a ficha numa tomada adequada.
- Para desligar o aparelho, retire a ficha da tomada.

6.2. LIBERTAR O PAINEL DE CONTROLO (BLOQUEIO AUTOMÁTICO)


O aparelho foi criado para bloquear automaticamente o painel de controlo se não premir qualquer botão no espaço de 60 segundos. Apenas o botão  (1b) ficará ligado.

- Para desbloquear o painel de controlo, prima e mantenha premido o botão  durante 3 segundos. Os botões e as definições atuais acendem.
- Se precisar de bloquear manualmente o painel de controlo, prima e mantenha premido o botão  durante 3 segundos.

6.3. FUNÇÕES BÁSICAS

- Após configurar o aparelho, ligue a ficha numa tomada adequada. O aparelho irá ligar.

NOTA: O volume predefinido e as definições da temperatura após ligar o aparelho são de "200 ml" e "A".

- Para desbloquear o painel de controlo, prima e mantenha premido o botão  (1b) durante 3 segundos.
- Coloque uma chávena (ou recipiente adequado) na bandeja dos pingos.
 - Para definir a **temperatura de libertação** desejada da água, prima o botão da temperatura (1d). Quando o botão começar a piscar, rode o botão de iniciar/cancelar (1a) no sentido dos ponteiros do relógio ou no sentido inverso ao dos ponteiros do relógio para selecionar a temperatura desejada (A/45/55/65/75/85/100 °C). Depois, prima de novo o botão da temperatura (1d) para guardar a sua seleção.
 - Para definir o **volume de libertação** desejado da água, prima o botão do volume (1c). Quando o botão começar a piscar, rode o botão de iniciar/cancelar (1a) no sentido dos ponteiros do relógio ou no sentido inverso ao dos ponteiros do relógio para selecionar o volume desejado (200ml/300ml/600ml/1400ml). Depois, prima de novo o botão do volume (1c) para guardar a sua seleção.
Os volumes de 200 ml ou 300 ml são adequados para chá ou café, e os de 600 ml ou 1400 ml são adequados para sopas instantâneas, noodles instantâneos, papas ou outras preparações.
- Prima o botão de iniciar/cancelar (1a) para libertar água. O indicador pisca lentamente. O aparelho emite 3 sons rápidos quando a libertação da água tiver terminado.
- Se precisar de parar a libertação da água, prima de novo o botão de iniciar/cancelar (1a). O indicador pisca rapidamente. O aparelho emite 3 sons de contagem decrescente e 3 sons

rápidos quando parar.

6.4. PERSONALIZAR O VOLUME LIBERTADO


O volume de água libertada pode ser personalizado de acordo com o tamanho da sua chávena ou caneca preferida (volume ajustável: 150 ml – 1400 ml).

1. Coloque a sua chávena preferida (ou recipiente adequado) na bandeja dos pingos.
2. Prima e mantenha premido o botão do volume (1c) durante 3 segundos. As indicações do volume (200ml/300ml/600ml/1400ml) desligam-se do painel de controlo.
3. Prima duas vezes o botão de iniciar/cancelar (1a) para iniciar a libertação de água.
4. Quando o volume desejado for libertado, prima uma vez o botão de iniciar/cancelar (1a) para parar. O indicador pisca rapidamente. O aparelho emite 3 sons rápidos quando parar.
5. O seu volume personalizado será guardado automaticamente.
6. Para libertar o seu volume personalizado, prima uma vez o botão de iniciar/cancelar (1a). Apenas a temperatura será apresentada quando usar um volume personalizado.
7. Pode definir a temperatura para o seu volume personalizado como habitualmente.
 - Para reiniciar o volume libertado para os valores predefinidos (200 ml), prima e mantenha premido o botão do volume (1c) durante 3 segundos.

NOTA: Quando a ficha for retirada da tomada, todas as definições personalizadas serão reiniciadas nas predefinições de fábrica.

6.5. LIGAR/DESLIGAR FEEDBACK AUDÍVEL

O botão de iniciar/cancelar (1a) emite um som sempre que for premido ou rodado para selecionar definições.

- Para desativar (ou reativar) o feedback audível no botão/disco, prima e mantenha premido o botão da temperatura (1d) e o botão  durante 3 segundos.

6.6. ALERTA DE DEPÓSITO DA ÁGUA BAIXO/VAZIO

Se o depósito da água estiver baixo ou vazio enquanto o aparelho estiver a libertar água, o aparelho desliga imediatamente a energia do tubo aquecedor e começa a bombear água durante 15 segundos. Se não houver água, o aparelho emite 5 avisos sonoros e pára. O painel de controlo apresenta o código de erro “E0”.

- Volte a encher o depósito da água. Após voltar a encher, espere 15 segundos para que a tubagem interna encha antes de usar o aparelho.

7. LIMPEZA E CUIDADOS



AVISO: Antes de proceder à limpeza, desligue o aparelho da alimentação e deixe-o arrefecer por completo.



AVISO: Para evitar choques elétricos ou o perigo de fogo, nunca coloque a unidade de libertação (unidade principal), fio da alimentação ou a ficha dentro de água ou de qualquer líquido. Não passe estas partes elétricas por água da torneira.

- **IMPORTANTE:** Nunca use solventes, químicos, produtos de limpeza abrasivos, escovas de aço, objetos afiados ou esfregões de aço para limpar o aparelho ou os acessórios.
- Recomendamos que substitua o filtro a cada 1-2 meses de utilização.

7.1. LIMPEZA GERAL

1. Desligue o aparelho da alimentação.
2. Retire o depósito da água e bandeja dos pingos da unidade principal.
3. Limpe as superfícies externas da unidade principal com um pano suave ligeiramente embebido em água. Seque com um pano suave e seco.
4. Limpe o depósito da água, funil, tampa, bandeja dos pingos e cobertura de silicone com água e detergente, usando uma esponja suave. Passe bem por água e seque bem. Volte a montar as partes do aparelho.
5. Substitua o cartucho do filtro passadas 4 semanas de utilização.

- **IMPORTANTE:** Se o seu aparelho não for usado durante um longo período de tempo (férias, viagens de negócios, etc.), retire a ficha da tomada e esvazie o depósito da água.

7.2. ELIMINAR O CALCÁRIO

Elimine o calcário do seu aparelho uma vez a cada 3 meses, para manter a eficiência. Elimine o calcário do aparelho mais vezes se viver numa área com água dura.

Para preparar a solução de eliminação do calcário, pode usar vinagre normal, ácido cítrico comprado na farmácia ou um produto de limpeza à base de ácido cítrico disponível comercialmente para dispensadores de água quente.

Processo de eliminação do calcário

1. Retire o funil e o cartucho do filtro do depósito da água.
2. Encha o depósito da água com água da torneira até à marca MAX, e feche a tampa.
3. Defina a temperatura de libertação para 55 °C ou 65 °C.
4. Defina o volume de libertação para os 500 ml.
5. Coloque um recipiente suficientemente grande na bandeja dos pingos.
6. Prima o botão de iniciar/cancelar para libertar 500 ml de água.
7. Adicione o produto de eliminação do calcário na água libertada, e misture bem.

NOTA: Quantidade recomendada de produto de eliminação do calcário (selecione uma): 25-30 g de ácido cítrico / 1 chávena de vinagre / ou siga as instruções na embalagem do produto de eliminação do calcário à base de ácido cítrico.

8. Verta a solução de eliminação do calcário para o depósito da água, encha o resto do depósito com água da torneira até à marca MAX e feche a tampa.
9. Coloque o recipiente vazio na bandeja dos pingos.
10. Prima o botão de iniciar/cancelar para libertar a solução de eliminação do calcário. Elimine a solução para o lavatório e repita este passo até que o depósito da água fique vazio.
11. Retire o depósito da água, limpe-o bem, encha com água da torneira até à marca MAX, e volte a colocá-lo na máquina.

Processo de enxaguamento

12. Coloque o recipiente vazio na bandeja dos pingos.
13. Prima o botão de iniciar/cancelar para libertar água. Elimine a água para o lavatório e repita este passo até que o depósito da água fique vazio.
14. Volte a inserir o funil e o cartucho do filtro no depósito da água, e encha o funil com água

fresca.

15. O dispensador de água está pronto para ser usado.

8. RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

Problema	Possível causa	Possível solução
O aparelho não funciona após a libertação de água.	O aparelho não terminou de reiniciar após o ciclo de fervura.	O aparelho ainda está muito quente após o último ciclo de fervura. Espere alguns segundos para que o aparelho arrefeça ligeiramente antes de tentar de novo.
O aparelho não liberta água quente.	<ul style="list-style-type: none">■ “E1” é apresentado - O depósito da água está vazio.■ O depósito da água não foi bem instalado.■ Não ligou o aparelho à alimentação.	<ul style="list-style-type: none">■ Desligue o aparelho da alimentação e deixe-o arrefecer completamente. Depois, volte a encher o depósito da água.■ Volte a instalar o depósito da água.■ Ligue bem a ficha à tomada. Ligue o interruptor da alimentação na tomada.
O aparelho liberta menos água. / O fluxo de água é lento.	<ul style="list-style-type: none">■ Acumulou-se calcário em excesso dentro do aparelho.■ O volume libertado está definido para uma chávena pequena, ou foi personalizado para uma chávena pequena.	<ul style="list-style-type: none">■ Elimine regularmente o calcário do aparelho.■ Selecione um volume de libertação maior.■ Reinicie o volume libertado personalizado (prima e mantenha premido VOL durante 3 segundos) e defina o volume desejado.

PT

SPIS TREŚCI:

1. INSTRUKCJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA	S. 39
2. SPECYFIKACJA TECHNICZNA	S. 43
3. OPIS PRODUKTU	S. 43
4. PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM	S. 43
5. USTAWIANIE	S. 43
6. UŻYTKOWANIE	S. 44
7. CZYSZCZENIE I KONSERWACJA	S. 46
8. ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW	S. 47

PL

1. INSTRUKCJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

Przed rozpoczęciem używania urządzenia prosimy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję. Instrukcję tę należy też zachować na przyszłość w bezpiecznym miejscu.

1. Pod warunkiem zapewnienia odpowiedniego nadzoru, pouczenia na temat bezpiecznej obsługi i dopilnowania zrozumienia zagrożeń, urządzenie może być używane przez dzieci od lat 8. Dzieci mogą wykonywać czynności związane z czyszczeniem i konserwacją tylko pod warunkiem ukończenia 8 lat i tylko pod nadzorem osoby dorosłej. Urządzenie i jego przewód należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci w wieku poniżej 8 lat.

2. Pod warunkiem zapewnienia odpowiedniego nadzoru, pouczenia na temat bezpiecznej obsługi i dopilnowania zrozumienia zagrożeń, urządzenia mogą być używane przez osoby o ograniczeniach fizycznych, czuciowych lub psychicznych, a także osoby, którym brak jest doświadczenia lub wiedzy.

3. Dzieci nie powinny bawić się urządzeniem.

4. Urządzenie i przewód przechowuj w miejscu niedostępnym dla niemowląt, dzieci i zwierząt domowych.

5. Używanie urządzenia przez lub w pobliżu dzieci wymaga zachowania zdwojonej ostrożności.

6. Przed podłączeniem urządzenia do kontaktu należy sprawdzić czy napięcie podane na tabliczce znamionowej urządzenia odpowiada napięciu w lokalnej sieci elektrycznej.

7. To urządzenie musi być podłączone do prawidłowo uziemionego gniazdka elektrycznego. Nie przerabiać wtyczki

zasilania. Nie lekceważyć funkcji bezpieczeństwa kołka uziemiającego.


8. Jeśli wtyczka przewodu zasilającego służy do odłączania urządzenia od zasilania, gniazdko musi być łatwo dostępne.

9. Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku domowego. Nie jest przeznaczone do użytku komercyjnego lub przemysłowego.

10. Urządzenia nie należy używać na dworze.

11. Urządzenia nie należy używać do celów innych niż przeznaczenie opisane w niniejszej instrukcji.

12. Urządzenie zaprojektowano wyłącznie do gotowania wody. Nie napełniaj zbiornika na wodę innymi płynami.

13.  **OSTROŻNIE: Ryzyko oparzeń!** To urządzenie wytwarza gorącą lub wrzącą wodę i parę podczas użytkowania. Z urządzeniem należy zawsze obchodzić się ostrożnie. Po odłączeniu urządzenie pozostaje przez pewien czas gorące.

14. Na czas, gdy urządzenie nie będzie używane oraz przed czyszczeniem należy wyjąć wtyczkę z gniazdka.

15. W celu wyczyszczenia urządzenia i akcesoriów, należy postępować zgodnie z instrukcjami podanymi w części CZYSZCZENIE I KONSERWACJA.


16. Głównej jednostki, przewodu zasilającego ani wtyczki nie wolno zanurzać w wodzie lub innych płynach.

17. Nigdy nie napełniaj zbiornika na wodę, gdy jest podłączony do sieci.

18. W czasie użytkowania nigdy nie zostawiaj urządzenia bez nadzoru.

19. Odłącz urządzenie od gniazdka elektrycznego przed pozostawieniem go bez nadzoru lub jeśli będziesz poza domem przez dłuższy czas (np. wakacje, podróż służbowa itp.).


20. Umieść urządzenie na stabilnej, bezpiecznej, suchej i równej powierzchni.


21.  **OSTRZEŻENIE: Ryzyko porażenia prądem!** Nigdy nie umieszczaj urządzenia na tacy, gdzie pod urządzeniem mogą gromadzić się przypadkowe rozlane wody.

22. Urządzenia nie należy używać w zamkniętej szafce.

23. Przewód należy poprowadzić w taki sposób, aby nie mogły go pociągnąć dzieci i aby nie można się było o niego przypadkowo potknąć.

24. Przewód zasilający nie może zwisać z krawędzi stołu lub blatu ani dotykać gorących powierzchni. Uważać, by nie załamywał się ani nie był ściśnięty.

25.  **OSTRZEŻENIE:** Wtyczki zasilającej nie wolno nigdy podłączać ani odłączać mokrymi rękoma. Nie obsługiwać urządzenia mokrymi rękami.

26.  Urządzenia nie należy używać w łazience. Urządzenia nie należy używać w miejscach wilgotnych lub mokrych.

PL

27. Trzymaj urządzenie z dala od gorących powierzchni, innych urządzeń emitujących ciepło (kaloryfery, grzejniki, piekarniki itp.) lub wszelkich źródeł ciepła.

28. Używać urządzenia wyłącznie z częściami i akcesoriami zalecanymi przez producenta urządzenia. Używanie akcesoriów lub części niezalecanych przez producenta może spowodować obrażenia ciała, pożar lub doprowadzić do uszkodzenia urządzenia.

29. Nie używaj urządzenia z przedłużaczem, rozgałęźnikiem lub adapterem.

30. Urządzenie nie powinno być używane w połączeniu z zewnętrznym minutnikiem lub systemem zdalnego sterowania.

31. Nie używać urządzenia z uszkodzonym przewodem lub wtyczką.


32. Jeśli przewód zasilający zostanie uszkodzony, aby uniknąć niebezpiecznych sytuacji, należy go wymienić. Wymiany powinien dokonać producent, przedstawiciel jego serwisu lub inne osoby o podobnych kwalifikacjach.

33. W urządzeniu nie ma elementów, które mógłby naprawić użytkownik. Nigdy nie należy próbować rozmontowywać, naprawiać ani przerabiać urządzenia.

34. Jeśli urządzenie nie działa prawidłowo, przecieka, zostało upuszczone lub uszkodzone w jakikolwiek sposób, przestań go używać. W celu dokonania przeglądu lub naprawy należy się skontaktować z działem obsługi klienta.

35. Urządzenie jest przeznaczone do zastosowań domowych i podobnych, np.:

- kuchenki pracownicze w sklepach, biurach i innych obiektach pracowniczych;
- domy/gospodarstwa rolne;
- pokoje w hotelach, motelach i innych obiektach mieszkaniowych;
- obiekty typu nocleg ze śniadaniem.

36.  Oznaczenie tego urządzenia (symbol przekreślonego kubła na śmieci) jest zgodne z europejską dyrektywą 2012/19/UE w sprawie „zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego”. Oznaczenie to

oznacza, że po zakończeniu użytkowania, urządzenie nie może zostać wyrzucone wraz z innymi odpadami domowymi. Użytkownik jest zobowiązany dostarczyć je podmiotom zbierającym zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny. Operatorzy zbiórki, w tym lokalne punkty zbiórki, sklepy i władze lokalne, tworzą odpowiedni system zbierania sprzętu. Odpowiednia zbiórka zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego pozwala uniknąć szkodliwego wpływu na zdrowie człowieka i na środowisko, wynikającego z obecności niebezpiecznych podzespołów, a także z niewłaściwego przechowywania tego sprzętu i niewłaściwego obchodzenia się z nim.

37. **OSTRZEŻENIE:** Uwaga: należy unikać rozlewania wody na łączówkę.

38. **OSTRZEŻENIE:** Niewłaściwe użytkowanie produktu może spowodować obrażenia!

39. Po użyciu powierzchnia elementu grzewczego pozostaje przez pewien czas gorąca.

40. **OSTROŻNIE:** Aby uniknąć zagrożeń spowodowanych nieumyślnym zresetowaniem zabezpieczenia termicznego, urządzenie nie powinno być zasilane za pośrednictwem zewnętrznego urządzenia przełączającego takiego jak np. minutnik, ani nie powinno być podłączone do obwodu, który jest regularnie włączany i wyłączany.

2. SPECYFIKACJA TECHNICZNA

Napięcie znamionowe:	220-240 V ~, 50-60 Hz
Pobór mocy:	1930-2300 W
Zakres temperatur dozowania:	45-100°C
Klasa ochrony:	Klasa I

3. OPIS PRODUKTU

1. Panel sterowania (przyciski dotykowe)
 - a. Przycisk Start/Anuluj (przycisk dozowania i pokrętko wyboru 2 w 1)
 - b. Przycisk blokady bezpieczeństwa
 - c. Przycisk Objętość
 - d. Przycisk temperatury
 - e. Wskaźnik temperatury
2. Dysza dozująca
3. Wyjmowana silikonowa osłona tacki ociekowej
4. Wyjmowana magnetyczna tacka ociekowa
5. Pokrywa zbiornika na wodę
6. Wyjmowany lejek
7. Wyjmowany zbiornik na wodę
8. Wkład filtrujący

PL

4. PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM

1. Usunąć wszystkie materiały opakowaniowe.
2. Sprawdzić, czy urządzenie nie jest w widoczny sposób uszkodzone i czy nie brakuje w nim żadnych części.
3. Wyczyścić urządzenie i akcesoria: postępować zgodnie z instrukcjami podanymi w części **CZYSZCZENIE I KONSERWACJA**.
4. Aby przepłukać wewnętrzny układ urządzenia, napełnij zbiornik wodą z kranu do znaku MAX i nalewaj ciepłą wodę, aż zbiornik na wodę będzie pusty, postępując zgodnie z instrukcjami w następujących rozdziałach.

5. USTAWIANIE

5.1. USTAWIENIE

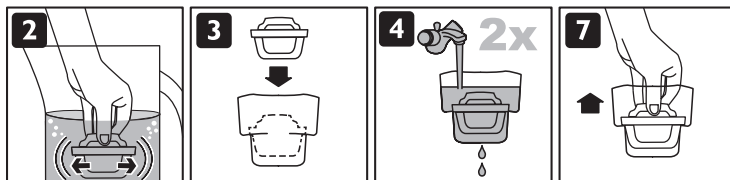
- Umieść urządzenie na płaskiej, suchej, stabilnej i równej powierzchni.
- Umieść urządzenie z dala od krawędzi blatu kuchennego, aby zapobiec przypadkowemu rozlaniu gorącej wody przez dzieci.



OSTRZEŻENIE: Nigdy nie umieszczaj urządzenia na tacy, gdzie pod urządzeniem może gromadzić się rozlana woda, aby uniknąć niebezpieczeństwa porażenia prądem.

5.2. PRZYGOTOWANIE WKŁADU FILTRUJĄCEGO

Wkład filtrujący należy wymienić po 4 tygodniach użytkowania. Zawsze miej pod ręką zapasowe wkłady filtrujące w celu wymiany.



Przed włożeniem nowego wkładu filtrującego wyczyść zbiornik na wodę i lejek

(→ **CZYSZCZENIE I KONSERWACJA**).

1. Wyjmij opakowanie z wkładu filtrującego (8). To normalne, że wkład jest lekko wilgotny.
2. Napełnij dzbanek na wodę (lub zbiornik na wodę) zimną wodą z kranu, zanurz wkład i delikatnie potrząśnij nim kilka razy z boku na bok, aby usunąć wszelkie pęcherzyki powietrza lub cząsteczki węgla. Nie ma potrzeby wstępnego namaczania wkładu przed użyciem. Wylać wodę do zlewu.
3. Ze zbiornika na wodę wyjąć lejek (6). Włóż wkład filtrujący (8) do lejka i mocno wciśnij go na miejsce. Upewnij się, że wkład jest wypoziomowany. Gdy wkład jest prawidłowo włożony, powinien pozostać na swoim miejscu, gdy lejek jest odwrócony do góry nogami.
4. Włóż lejek (6) z wkładem filtrującym (8) do zbiornika na wodę (7). Aby wypłukać wkład, napełnij lejek wodą z kranu o temperaturze pokojowej i pozwól wodzie się przefiltrować. Wylej przefiltrowaną wodę do zlewu. Powtórz ten krok ponownie i wylej przefiltrowaną wodę.
5. Wkład filtrujący jest teraz gotowy do użycia.
6. Napełnij zbiornik na wodę (→ **NAPEŁNIANIE ZBIORNIKA NA WODĘ**).
7. Kiedy nadejdzie czas wymiany wkładu filtrującego, przytrzymaj górną część i wyciągnij wkład z lejka.
8. Powtórz powyższe kroki, aby zainstalować nowy wkład.

5.3. NAPEŁNIANIE ZBIORNIKA NA WODĘ

Napełnij zbiornik na wodę, kiedy poziom wody będzie niski. Zbiornik na wodę można napełnić dzbankiem na wodę, gdy jest on przymocowany do jednostki dozującej (jednostki głównej) lub można go wyjąć w celu napełnienia.

1. Przed napełnieniem zbiornika na wodę (7) odłączyć przewód zasilający od gniazdka zasilania.
2. Jeśli chcesz wyjąć zbiornik na wodę, przytrzymaj obie strony i podnieś zbiornik, aby wyjąć go z jednostki głównej.
3. Napełnij lejek (6) wodą z kranu o temperaturze pokojowej. Przefiltruj wodę przez wkład. W razie potrzeby powtórz ponownie.
4. Nie pozwól, aby przefiltrowana woda przekroczyła poziom MAX oznaczony na zbiorniku wody. Nie ma potrzeby trzymania wkładu zanurzonego w wodzie.
5. Zamknąć pokrywę (5).

5.4. ZAKŁADANIE TACKI OCIEKOWEJ

Umieść magnetyczną tackę ociekową (4) z silikonową osłoną (3) pod dyszą dozującą (2).

6. UŻYTKOWANIE




OSTROŻNIE: Gorąca lub wrząca woda i para. Ryzyko oparzeń! Nigdy nie używaj dystrybutora wody bez umieszczenia filizanki lub odpowiedniego pojemnika pod dyszą dozującą.



6.1. WŁĄCZANIE/WYŁĄCZANIE

1. Aby włączyć urządzenie, należy podłączyć przewód zasilający do odpowiedniego gniazdka elektrycznego.
2. Aby wyłączyć urządzenie, odłączyć wtyczkę przewodu zasilającego z gniazdka.

6.2. ODBLOKOWYWANIE PANELU STEROWANIA

(AUTOMATYCZNE BLOKOWANIE)


Urządzenie jest zaprojektowane tak, aby automatycznie blokować panel sterowania, jeśli żaden przycisk nie zostanie dotknięty w ciągu 60 sekund. Podświetli się tylko  przycisk (1b).

- Aby odblokować panel sterowania, należy nacisnąć i przytrzymać  przycisk przez 3 sekundy. Zaświecą się przyciski i bieżące ustawienia.
- Aby zablokować ręcznie panel sterowania, należy nacisnąć i przytrzymać  przycisk przez 3 sekundy.

6.3. PODSTAWOWE FUNKCJE

1. Po skonfigurowaniu urządzenia należy podłączyć przewód zasilający do odpowiedniego gniazdka elektrycznego. Urządzenie włączy się.

UWAGA: Domyślne ustawienia objętości i temperatury po podłączeniu urządzenia to „200 ml” i „A”.

2. Aby odblokować panel sterowania, należy nacisnąć i przytrzymać  przycisk (1b) przez 3 sekundy.
3. Umieść filiżankę (lub odpowiedni pojemnik) na tacce ociekowej.
 - Aby ustawić żądaną **temperaturę nalewania** wody, dotknij przycisku Temperatura (1d), gdy przycisk zacznie migać, obróć przycisk Start/Anuluj (1a) zgodnie z ruchem wskazówek zegara lub przeciwnie do ruchu wskazówek zegara, aby wybrać żądaną temperaturę (A/45/55/65/75/85/100 °C). Następnie ponownie dotknij przycisku Temperatura (1d), aby zapisać wybór.
 - Aby ustawić żądaną **objętość nalewania** wody, dotknij przycisku objętość (1c), gdy przycisk zacznie migać, przekręć przycisk Start/Anuluj (1a) zgodnie z ruchem wskazówek zegara lub przeciwnie do ruchu wskazówek zegara, aby wybrać żądaną objętość (200 ml/300 ml/600 ml/1400 ml). Następnie ponownie dotknij przycisku objętości (1c), aby zapisać wybór.
Pojemności 200 ml lub 300 ml nadają się do herbat lub kaw, a pojemności 600 ml lub 1400 ml nadają się do zup instant, makaronów instant, owsianek lub innych przetworów.
4. Naciśnij przycisk Start/Anuluj (1a), aby nalać wodę, wskaźnik zacznie powoli migać. Po zakończeniu dozowania urządzenie wyemituje 3 szybkie sygnały dźwiękowe.
5. Jeśli chcesz przerwać nalewanie wody, ponownie naciśnij przycisk Start/Anuluj (1a). Wskaźnik zacznie szybko migać, urządzenie wyemituje 3 sygnały dźwiękowe odliczające i 3 szybkie sygnały dźwiękowe podczas zatrzymywania.

6.4. DOSTOSOWYWANIE OBJĘTOŚCI DOZOWANIA

Objętość dozowania wody można dostosować do wielkości ulubionej filiżanki lub kubka (regulowany zakres objętości: 150 ml – 1400 ml).

1. Umieść swój ulubiony kubek (lub odpowiedni pojemnik) na tacce ociekowej.
2. Naciśnij i przytrzymaj przycisk Głośność (1c) przez 3 sekundy. Wskazania objętości (200 ml/300 ml/600 ml/1400 ml) zgasną na panelu sterowania.
3. Naciśnij dwukrotnie przycisk Start/Anuluj (1a), aby rozpocząć nalewanie wody.
4. Po dozowaniu żądanej objętości naciśnij raz przycisk Start/Anuluj (1a), aby zatrzymać. Wskaźnik zacznie szybko migać, urządzenie wyemituje 3 szybkie sygnały dźwiękowe podczas zatrzymywania.
5. Ustawiona przez użytkownika objętość zostanie zapisana automatycznie.
6. Aby dozować ustawioną objętość, naciśnij raz przycisk Start/Anuluj (1a). W przypadku korzystania z ustawionej objętości wyświetlana będzie tylko temperatura.
7. Możesz ustawić temperaturę dla ustawionej objętości w zwykły sposób.
 - Aby zresetować objętość dozowania do wartości domyślnej (200 ml), dotknij i przytrzymaj przycisk objętości (1c) przez 3 sekundy.

UWAGA: Gdy przewód zasilający zostanie odłączony od gniazdka elektrycznego, wszystkie niestandardowe ustawienia zostaną zresetowane do ustawień domyślnych.

6.5. WŁĄCZANIE/WYŁĄCZANIE DŹWIĘKOWYCH INFORMACJI ZWROTNYCH

Przycisk Start/Anuluj (1a) emituje sygnał dźwiękowy za każdym razem, gdy zostanie on naciśnięty lub obrocy w celu wyboru ustawień.

- Aby wyłączyć (lub ponownie włączyć) sygnał dźwiękowy informacji zwrotnych na przycisku/pokrętle, dotknij i przytrzymaj przycisk temperatury (1d) i  przycisk przez 3 sekundy.

6.6. OSTRZEŻENIE O NISKIM/PUSTYM ZBIORNIKU NA WODĘ

Jeśli poziom zbiornika na wodę jest niski lub jest on pusty podczas nalewania wody przez urządzenie, urządzenie natychmiast odetnie zasilanie rury grzałki i zacznie pompować wodę przez 15 sekund. Jeśli nie ma wody, urządzenie wyemituje 5 sygnałów dźwiękowych i zatrzyma się. Panel sterowania wyświetli kod błędu „E0”.

- Napełnić ponownie zbiornik na wodę. Po napełnieniu odczekaj 15 sekund, aż rury wewnętrzne się napełnią przed użyciem urządzenia.

7. CZYSZCZENIE I KONSERWACJA



OSTRZEŻENIE: Przed przystąpieniem do czyszczenia należy zawsze odłączyć urządzenie od zasilania i pozostawić do całkowitego ostygnięcia.



OSTRZEŻENIE: Aby zapobiec porażeniu prądem i pożarowi, dozownika (jednostki głównej), przewodu zasilającego i wtyczki nie wolno nigdy zanurzać w wodzie ani innych płynach. Części elektrycznych nigdy nie wolno płukać pod kranem.

- **WAŻNE:** Do czyszczenia urządzenia i akcesoriów nie wolno nigdy używać rozpuszczalników, chemicznych lub ściernych środków czyszczących, szczotek drucianych, ostrych przedmiotów ani zmywaków.
- Zaleca się wymianę filtra raz na 1-2 miesiące użytkowania.

7.1. CZYSZCZENIE OGÓLNE

1. Wyjąć wtyczkę z kontaktu.
 2. Z jednostki głównej wyjąć zbiornik na wodę i tackę ociekową.
 3. Zewnętrzne powierzchnie urządzenia należy wyczyścić miękką, wilgotną ściereczką. Wysuszyć miękką suchą ściereczką.
 4. Wyczyścić zbiornik na wodę, lejek, pokrywkę, tackę ociekową i silikonową pokrywę w wodzie z mydłem miękką gąbką. Wyplukać i dokładnie wysuszyć. Ponownie złożyć części u urządzenia.
 5. Wymienić wkład filtrujący po 4 tygodniach użytkowania.
- **WAŻNE:** Jeśli urządzenie nie będzie używane przez dłuższy czas (np. wakacje, podróż służbowa itp.), odłączyć urządzenie od gniazdka elektrycznego i opróżnić zbiornik na wodę.

7.2. ODKAMNIENIE

Usuwać kamienie z urządzenia mniej więcej raz na 3 miesiące, aby utrzymać skuteczną wydajność. Usuwać kamienie z urządzenia w krótszym czasie, jeśli mieszkasz w obszarze z twardą wodą.

Aby przygotować roztwór odkamieniający, możesz użyć zwykłego octu, kupionego w aptece kwasu cytrynowego lub dostępnego w handlu środka czyszczącego na bazie kwasu cytrynowego do dozowników gorącej wody.

Procedura usuwania kamienia

1. Wyjąć lejek i wkład filtrujący ze zbiornika na wodę.
 2. Napełnić zbiornik na wodę wodą z kranu do oznaczenia MAX i zamknąć pokrywkę.
 3. Ustawić temperaturę nalewania do 55°C lub 65°C.
 4. Ustawić objętość dozowania na 500 ml.
 5. Umieścić wystarczająco duży pojemnik na tacce ociekowej.
 6. Nacisnąć przycisk Start/Anuluj, aby nalać 500 ml wody.
 7. Dodać odkamieniacz do dozowanej wody i dobrze wymieszać.
- UWAGA:** Zalecana ilość odkamieniacza (wybierz jedną): 25-30g kwasu cytrynowego / 1 szklanka octu / lub postępować zgodnie z instrukcjami na opakowaniu odkamieniacza na bazie kwasu cytrynowego.
8. Wlać do zbiornika na wodę roztwór odkamieniający do zbiornika na wodę i dopełnić zbiornik wodą z kranu do oznaczenia MAX i zamknąć pokrywkę.
 9. Umieścić pusty pojemnik na tacce ociekowej.
 10. Nacisnąć przycisk Start/Anuluj, aby dozować roztwór odkamieniający. Wylać roztwór do zlewu i powtarzać ten krok, aż zbiornik na wodę będzie pusty.
 11. Wyjąć zbiornik na wodę, dokładnie go wyczyścić, napełnić wodą z kranu do znaku MAX i włożyć do urządzenia.

Proces płukania

12. Umieścić pusty pojemnik na tacce ociekowej.
13. Nacisnąć przycisk Start/Anuluj, aby nalać wodę. Wylać roztwór do zlewu i powtarzać ten krok, aż zbiornik na wodę będzie pusty.
14. Włożyć ponownie lejek i wkład filtrujący do zbiornika na wodę i napełnić lejek świeżą wodą.
15. Dystrybutor wody jest gotowy do użycia.

8. ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

Problem	Możliwa przyczyna	Możliwe rozwiązanie
Urządzenie nie działa po nalaniu wody.	Urządzenie nie zakończyło resetowania po cyklu gotowania.	Po ostatnim cyklu gotowania urządzenie jest nadal zbyt gorące. Odczekać kilka sekund, aż urządzenie lekko ostygnie, zanim spróbujesz ponownie.
Urządzenie nie nalewa gorącej wody.	<ul style="list-style-type: none"> ■ Wyświetlany jest komunikat „E1” - Zbiornik na wodę jest pusty. ■ Zbiornik na wodę nie jest prawidłowo zamontowany. ■ Urządzenie nie jest podłączone do sieci. 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Odłączyć urządzenie i odczekać, aż całkowicie ostygnie przed kolejnym użyciem, następnie napełnić ponownie zbiornik na wodę ■ Zamontować ponownie zbiornik na wodę. ■ Włożyć solidnie wtyczkę zasilania do gniazdka. ■ Włączyć główny przełącznik gniazdka.
Urządzenie dozuje mniej wody. / Przepływ wody jest powolny.	<ul style="list-style-type: none"> ■ Wewnątrz urządzenia nagromadziło się zbyt dużo kamienia. ■ Objętość dozowania jest ustawiona na mały rozmiar filiżanki lub została dostosowana do małego rozmiaru filiżanki. 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Usuwać regularnie lub częściej kamień z urządzenia. ■ Wybrać większą objętość dozowania. ■ Zresetować niestandardową objętość dozowania (dotknąć i przytrzymać przycisk VOL przez 3 sekundy) i ustawić żadaną objętość.

PL

TARTALOM ÁTTEKINTÉSE:

1. BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK	48. O.
2. MŰSZAKI ADATOK	51. O.
3. TERMÉKLEÍRÁS	51. O.
4. AZ ELSŐ HASZNÁLAT ELŐTT	52. O.
5. FELÁLLÍTÁS	52. O.
6. ÜZEMELTETÉS	53. O.
7. TISZTÍTÁS ÉS ÁPOLÁS	54. O.
8. HIBAELHÁRÍTÁS	56. O.

HU

1. BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

A készülék használata előtt olvassa el figyelmesen ezt a használati utasítást, és tartsa biztos helyen, hogy később is elő tudja venni.

1. Ezt a készüléket használhatják 8 éves, vagy annál idősebb gyermekek, ha a biztonságukért felelős, a készülék biztonságos használatának módjával és az esetleges veszélyekkel tisztában lévő személy felügyelete alatt állnak, vagy utasítást kaptak a berendezés használatára vonatkozóan. Gyermekek nem végezhetik a készülék tisztítását és karbantartását, kivéve, ha 8 évesnél idősebbek, és felnőtt felügyeli őket. A készüléket és a kábelét tartsa távol a 8 évesnél kisebb gyermekektől.

2. A készülékeket csökkent fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességekkel rendelkező, vagy kellő belátással és tudással nem rendelkező személyek is használhatják, ha felügyelet alatt állnak, vagy a készülék biztonságos használatára vonatkozó utasítást kaptak, valamint ha értik a használattal járó veszélyeket.

3. Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel.

4. A készüléket és annak vezetékét gyermekektől, kisbabáktól és állatoktól elzárva kell tartani.

5. Fokozott odafigyelésre van szükség, amikor gyermekek használják, illetve gyermekek közelében használják a készüléket.

6. Mielőtt a készüléket a hálózati aljzatba csatlakoztatja, ellenőrizze, hogy a készülék típus tábláján megadott feszültség megfelel-e a helyi feszültségnek.

7. A készüléket megfelelően földelt elektromos aljzathoz kell csatlakoztatni. Ne módosítsa a csatlakozódugót. Ne tegye tönkre a földelt csap biztonságát.


8. Mivel a hálózati csatlakozódugó a készülék leválasztására szolgál, a hálózati aljzatnak mindig könnyen hozzáférhetőnek kell lennie.

9. Ez a készülék csak háztartási célokra szolgál. Nem alkalmas kereskedelmi célú vagy ipari használatra.

10. Ne használja a készüléket kültéren.

11. A készüléket csak rendeltetésszerűen, a jelen útmutatóban leírt célra használja.

12. Ez a készülék kizárólag vízforralásra készült. Ne töltsse fel a víztartályt más folyadékkal.

13.  **VIGYÁZAT: Égési sérülés veszélye!** Ez a készülék forró vagy forrásban lévő vizet és gőzt termel használat közben. Mindig óvatosan bánjon a készülékkel. A készülék a kihúzás után maradványhőnek van kitéve.

14. Mindig húzza ki az aljzataból a készüléket, ha nem használja, és mielőtt tisztítja.

15. Tisztítsa meg a készüléket és a tartozékokat a TISZTÍTÁS ÉS GONDOZÁS fejezetben leírtak szerint.


16. Ne merítse a központi egységet, a hálózati vezetéket vagy a csatlakozódugót vízbe, illetve bármilyen folyadékba.

17. Soha ne töltsse fel a víztartályt, ha a készülék a hálózathoz csatlakozik.

18. Soha ne hagyja felügyelet nélkül a készüléket használat közben.

19. Húzza ki a készülék csatlakozódugóját a hálózati aljzataból, mielőtt felügyelet nélkül hagyja, vagy ha hosszú ideig távol marad (pl. nyaralás, üzleti utazás stb.).




20. Mindig helyezze a készüléket stabil, biztonságos, száraz és sík felületre.

21.  **FIGYELEMEZTETÉS: Áramütés veszélye!** Soha ne helyezze a készüléket olyan tálcára, ahol véletlen vízfolyások összegyűlhetnek a készülék alatt.

22. Ne használja a készüléket zárt szekrényben.

23. Ügyeljen arra, hogy a vezeték ne kerüljön olyan helyre, ahol gyermekek véletlenül meghúzzhatják, vagy valaki megbotozhat benne.

24. Ne hagyja, hogy a hálózati vezeték lelógjon a konyhapult vagy az asztal széléről, ne érjen a forró felületekhez, és ne hagyja összegabalyodni.

25.  **FIGYELMEZTETÉS:** Soha ne csatlakoztassa, és ne húzza ki a csatlakozót nedves kézzel. Ne használja a készüléket nedves kézzel.
26.  Ne használja a készüléket a fürdőszobában. Ne használja a készüléket nedves vagy párás helyiségekben.
27. A készüléket tartsa távol fűtött felületektől, más hőkibocsátó készülékektől (fűtőberendezések, fűtőkészülékek, sütők stb.), vagy bármilyen hőforrástól.
28. Csak a készülék gyártója által ajánlott alkatrészekkel és tartozékokkal használja a készüléket. A készülék gyártója által nem ajánlott tartozékok vagy alkatrészek használata sérülést, tüzet vagy kárt okozhat a készülékben.
29. Ne használja ezt a készüléket hosszabbító vezetékkel, elosztó egységgel vagy adapterrel.
30. A készüléket ne használja külső időzítővel vagy külön távirányító rendszerrel.
31. Ne üzemeltesse a készüléket sérült vezetékkel vagy csatlakozódugóval.
32. Ha a hálózati kábel megsérült, akkor a veszélyek megelőzése érdekében azt a gyártónál, az ő szervizhálózatnál vagy szakképzett személlyel ki kell cseréltetni.
33. A készülékben nincsenek felhasználó által javítható alkatrészek. Ne kísérelje meg megjavítani vagy módosítani a készüléket.
34. Ha a készülék nem működik megfelelően, szivárog, vagy bármilyen módon leesett vagy sérült, hagyja abba a használatát. Bevizsgálás és javítás céljából forduljon ügyfélszolgálatunkhoz.
35. Ez a készülék háztartási, és ehhez hasonló használatra készült, például:
- személyzeti konyhába üzletekben, irodákban és más munkahelyi környezetben;
 - lakóépületekhez;
 - szállodák, motelek és egyéb szálláshelyek ügyfelei általi használatra;
 - szoba reggelivel típusú környezetekhez.
36.  A készülék jelölése (áthúzott szemetesekuka szimbólum) megfelel a „használt elektromos és elektronikus berendezésekre” vonatkozó 2012/19/EU európai irányelvnek. Ez a jelölés azt jelenti, hogy ezt

a berendezést hasznos élettartama végén nem szabad a normál háztartási hulladék közé dobni. A felhasználó köteles átadni olyan üzemeltetőknek, akik begyűjtik a használt elektromos és elektronikus berendezéseket. A begyűjtést végző üzemeltetők, beleértve a helyi gyűjtőpontokat, üzleteket és a helyi hatóságokat, megfelelő rendszert hoznak létre a berendezések begyűjtéséhez. A használt elektromos és elektronikus berendezések megfelelő begyűjtése segít elkerülni azon emberi egészségre és környezetre gyakorolt káros hatásokat, amelyek a bennük lévő veszélyes anyag miatt, valamint a nem megfelelő tárolásból és kezelésből adódnak.

37. FIGYELEMEZTETÉS: Ne ömöljön semmi a csatlakozóra.

38. FIGYELEMEZTETÉS: A termék helytelen használata sérülést okozhat!

39. A fűtőelem felülete használat után is forró lehet.

40. VIGYÁZAT: A készüléket ne üzemeltesse külső kapcsoló berendezésen (pl. kapcsolóórán) keresztül, és ne kapcsolja olyan áramkörhöz, amelyet egy berendezés rendszeresen be- és kikapcsol, mert az a hőmérséklet-határolót akaratlanul is lenullázhatja, ami veszélyezteti a készüléket.

2. MŰSZAKI ADATOK

Névleges feszültség:	220–240 V ~, 50–60 Hz
Teljesítményfelvétel:	1930–2300 W
Adagolási hőmérséklet-tartomány:	45–100 °C
Védelmi osztály:	I. osztály

3. TERMÉKLEÍRÁS

- | | |
|--|---------------------------------------|
| 1. Kezelőpanel (érintógombokkal) | 2. Adagoló fúvóka |
| a. Start/megszakítás gomb
(2 az 1-ben adagolási gomb és kiválasztási kijelző) | 3. Kivehető szilikon csepegtető tálca |
| b. Biztonsági zár gomb | 4. Kivehető mágneses csepegtető tálca |
| c. Hangerő gomb | 5. Víztartály fedele |
| d. Hőmérséklet gomb | 6. Kivehető tölcser |
| e. Hőmérséklet jelzőlámpa | 7. Kivehető víztartály |
| | 8. Szűrőbetét |

4. AZ ELSŐ HASZNÁLAT ELŐTT

1. A terméket vegye ki a csomagolásból.
2. Ellenőrizze, hogy a készüléknek nincs-e látható sérülése, és nem hiányoznak-e alkatrészek.
3. Tisztítsa meg a készüléket és a tartozékokat a **TISZTÍTÁS ÉS GONDOZÁS** fejezetben leírtak szerint.
4. A készülék belső rendszerének öblítéséhez töltsse fel a víztartályt a MAX jelzésig, és adagoljon meleg vizet, amíg a víz tartály üres, a következő szakaszok utasításainak megfelelően.

5. FELÁLLÍTÁS

5.1. ELHELYEZÉS

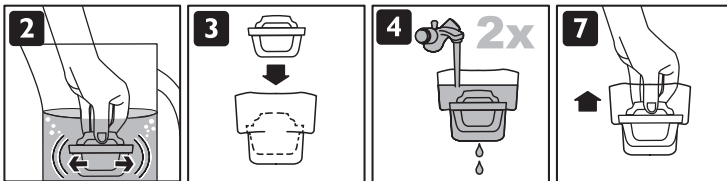
- A készüléket sík, száraz, stabil és sík felületre helyezze.
- A készüléket a konyhai munkalap szélétől távolabb helyezze el, hogy megakadályozza, hogy a gyerekek véletlenül forró vizet adjanak.
-



FIGYELEMEZTETÉS: Soha ne helyezze a készüléket olyan tálcára, ahol a készülék alatti vízfolyások gyűlhetnek össze az áramütés veszélyeinek elkerülése érdekében.

5.2. A SZŪRŐBETÉT ELŐKÉSZÍTÉSE

A szűrőbetétet 4 hét használat után cserélni kell. Mindig tartsa kéznél a tartalék szűrőbetétet cseréhez.



Mielőtt új szűrőbetétet helyezne be, tisztítsa meg a víz tartályt és a tölcser (→ **TISZTÍTÁS ÉS ÁPOLÁS**).

1. Vegye le a csomagolást a szűrőbetétből (8). Az teljesen normális, ha a szűrőbetét enyhén nedves.
2. Töltsse fel a kancsót (vagy a víz tartályt) hideg csapvízzel, merítse bele a szűrőbetétet, és párszor óvatosan rázza ide-oda, hogy eltávolítsa a légbuborékokat vagy a szénrészecskéket. Használat előtt nem szükséges előtisztítani a szűrőbetétet. Öntse ki az vizet a mosogatóba.
3. Vegye ki a tölcser (6) a víz tartályból. Helyezze be a szűrőszűrőbetétet (8) a tölcserbe, és nyomja szorosan a helyére. Győződjön meg róla, hogy a szűrőszűrőbetét vízszintes-e. Ha

a szűrőszűrőbetét helyesen van behelyezve, akkor helyben kell maradnia, amikor a tölcserűt lefelé fordítják.

4. Helyezze be a tölcserűt (6) szűrőszűrőbetéttel (8) a víztartályba (7). A szűrőszűrőbetét öblítéséhez töltsen fel a tölcserűt szobahőmérsékletű csapvízzel, és hagyja, hogy átszűrje a vizet. A szűrt vizet öntse a mosogatóba. Ismétlje meg ezt a lépést, és öntse ki a szűrt vizet.
5. A szűrőszűrőbetét használatra kész.
6. Töltsen fel a víztartályt (→ **VÍZTARTÁLY FELTÖLTÉSE**).
7. Amikor eljött a szűrőszűrőbetét cseréjének ideje, tartsa a tetejét, és húzza ki a szűrőszűrőbetétet a tölcserűből.
8. Ismétlje meg a fenti lépéseket az új szűrőszűrőbetét behelyezéséhez.

5.3. A VÍZTARTÁLY FELTÖLTÉSE

Töltsen fel a víztartályt, ha alacsony a szintje. A víztartályt kancsóból is fel lehet tölteni, miközben az adagolóegységhez (főegységhez) csatlakozik, vagy eltávolítható a feltöltéshez.

1. Mielőtt feltölti a víztartályt (7), húzza ki a tápkábelt a csatlakozóból.
2. Ha el kell távolítani a víztartályt, tartsa mindkét oldalon, és emelje ki a tartályt a főegységből.
3. Töltsen fel a tölcserűt (6) szobahőmérsékletű csapvízzel. Hagyja a vizet szűrni a szűrőszűrőbetéten keresztül. Szükség esetén ismétlje meg.
4. Ne hagyja, hogy a szűrt víz meghaladja a víztartályon feltüntetett MAX. szintet. Nem szükséges a kazettát vízbe merítve tartani.
5. Zárja le a fedelet (5).

HU

5.4. A CSEPPGYŰJTŐ TÁLCÁ BEHELYEZÉSE

Helyezze a mágneses csepegtető tálcát (4) a szilikonburkolattal (3) az adagoló fűvóka (2) alá.

6. ÜZEMELTETÉS






VIGYÁZAT: Forró vagy forrásban lévő víz és gőz. Égési sérülés veszélye! Soha ne használja a vízadagolót anélkül, hogy egy poharat vagy megfelelő tartályt helyezne az adagoló fűvóka alá.

6.1. BE-/KIKAPCSOLÁS

1. A készülék bekapcsolásához csatlakoztassa a hálózati kábelt egy megfelelő hálózati aljzathoz.
2. A készülék kikapcsolásához húzza ki a hálózati kábelt a hálózati aljzathoz.

6.2. A KEZELŐPANEL LEZÁRÁSA (AUTO-LOCK)


A készülék úgy lett kialakítva, hogy automatikusan lezárja a vezérlőpultot, ha 60 másodpercen belül egyetlen gombot sem érintenek meg. Csak a  gomb (1b) világít.

- A vezérlőpanel feloldásához nyomja meg és tartsa lenyomva a  gombot 3 másodpercig. A gombok és az aktuális beállítások világítanak.
- Ha manuálisan kell lezárnia a vezérlőpultot, érintse meg és tartsa lenyomva a  gombot 3 másodpercig.

6.3. ALAPVETŐ FUNKCIÓK

1. A készülék beállítása után csatlakoztassa a hálózati kábelt egy megfelelő hálózati aljzathoz. A készülék bekapcsol.

MEGJEGYZÉS: Az alapértelmezett hangerő és hőmérséklet beállítások a készülék csatlakoztatása után „200 ml” és „A”.

2. A vezérlőpanel feloldásához nyomja meg és tartsa lenyomva a  (1b) gombot 3 másodpercig.
3. Tegyen egy poharat (vagy megfelelő tartályt) a csepegtető tálcára.
 - A víz kívánt **fogyasztási hőmérséklet** beállításához érintse meg a hőmérséklet gombot (1d), amikor a gomb villogni kezd, fordítsa meg a Start/Cancel (start/megszakítás)

gombot (1a) az óramutató járásával megegyező vagy ellentétes irányba, és válassza ki a kívánt hőmérsékletet (A/45/55/65/75/85/100 °C). Majd a kiválasztás mentéséhez érintse meg ismét a Hőmérséklet (1d) gombot.

- A víz kívánt **adagolási térfogat** beállításához érintse meg a Mennyiség gombot (1c), amikor a gomb villogni kezd, fordítsa meg a Start/Cancel (start/megszakítás) gombot (1a) az óramutató járásával megegyező vagy ellentétes irányba, és válassza ki a kívánt mennyiséget (200 ml/300 ml/600 ml/1400 ml). Majd a kiválasztás mentéséhez érintse meg ismét a Mennyiség (1c) gombot.
A 200 ml-es vagy 300 ml-es mennyiség alkalmas teákhoz vagy kávékhoz, és a 600 ml-es vagy 1400 ml-es mennyiség alkalmas instant levesekhez, instant tésztákhoz vagy más készítményekhez.
- 4. Nyomja meg a Start/Cancel (start/megszakítás) gombot (1a) a víz adagolásához, a jelzőlámpa lassan villog. A készülék 3-szor gyorsan sípol, amikor az adagolás befejeződött.
- 5. Ha le kell állítania a vizet, nyomja meg újra a Start/Cancel (start/megszakítás) gombot (1a). A jelzőlámpa gyorsan villog, a készülék 3 visszazámláló hangjelzést ad ki, majd a leállásnál 3-szor gyorsan sípol.

HU

6.4. AZ ADAG MENNYISÉGÉNEK BEÁLLÍTÁSA

A vízadagoló térfogat a kedvenc csésze vagy csésze méretének megfelelően beállítható (térfogat beállítási tartománya: 150 ml – 1400 ml).

1. Tegyén a kedvenc poharát (vagy megfelelő tartályt) a csepegtető tálcára.
2. Érintse meg és tartsa lenyomva a Mennyiség gombot (1c) 3 másodpercig. A térfogatjelzések (200 ml/300 ml/600 ml/1400 ml) megjelennek a vezérlőpanelen.
3. Nyomja meg kétszer a Start/Cancel (start/megszakítás) gombot (1a) a víz adagolásának elindításához.
4. Miután a kívánt mennyiség kijött, nyomja meg a Start/Cancel (start/megszakítás) gombot (1a) egyszer, hogy megálljon. A jelzőlámpa gyorsan villog, a készülék a leállásnál 3-szor gyorsan sípol.
5. A beállított mennyiség automatikusan mentésre kerül.
6. A beállított mennyiség kiadásához nyomja meg egyszer a Start/Cancel (start/megszakítás) gombot (1a). Csak a hőmérséklet jelenik meg a beállított mennyiség használatakor.
7. A szokásos módon beállíthatja a beállított mennyiség hőmérsékletét.
 - Az adagolási mennyiség alapértelmezett értékre (200 ml) történő visszaállításához érintse meg és tartsa lenyomva a Mennyiség gombot (1c) 3 másodpercig.

MEGJEGYZÉS: A hálózati kábel leválasztása után az összes egyéni beállítás visszaáll az alapértelmezett beállításokra.

6.5. HANGJELZÉS ON/OFF

A Start/Cancel gomb (1a) minden egyes megnyomásakor vagy elfordításakor a kiválasztott beállításokhoz csipog.

- A hangjelzés kikapcsolásához (vagy visszakapcsolásához) érintse meg és tartsa lenyomva a Hőmérséklet gombot (1d) és a  gombot 3 másodpercig.

6.6. ALACSONY SZINT/ÜRES VÍZTARTÁLY RIASZTÁS

Ha a víztartály szintje alacsony vagy üres, miközben a készülék vizet ad, a készülék azonnal leállítja a fűtőcső áramát, és 15 másodpercig szivattyúzni kezdi a vizet. Ha nincs víz, a készülék 5 hangjelzést ad ki és leáll. A kezelőpanel megjeleníti a hibakódot „E0”.

- Töltse fel a víztartályt. Az újratöltés után várjon 15 másodpercet a belső csövek feltöltéséhez, mielőtt használná a készüléket.

7. TISZTÍTÁS ÉS ÁPOLÁS



FIGYELMEZTETÉS: Tisztítás előtt mindig húzza ki a készüléket a hálózati aljzattól, és hagyja teljesen lehűlni.



FIGYELMEZTETÉS: Az áramütés vagy tűz megelőzése érdekében soha ne merítse a készüléket, a hálózati vezetéket vagy a csatlakozódugót vízbe vagy más folyadékba. Az elektromos alkatrészeket soha ne öblítse csap alatt.

- **FONTOS:** A készülék vagy tartozékainak tisztításához ne használjon oldószereket, vegyszereket vagy súroló hatású tisztítószereket, drótkéfé, éles tárgyakat vagy súrolószivacsot.
- Javasoljuk, hogy a szűrőt 1–2 havonta cserélje.

7.1. ÁLTALÁNOS TISZTÍTÁS

1. Húzza ki a készülék csatlakozódugóját a hálózati aljzatból.
 2. Vegye ki a víztartályt és a csepegtető tálcát a főegységéből.
 3. Tisztítsa meg a központi egység külsejét puha, nedves törülköendővel. Puha, száraz törülköendővel szárítsa meg.
 4. Tisztítsa meg a víztartályt, a tölcserét, a fedelet, a csepegtető tálcát és a szilikon fedelet lágy szivaccsal. Öblítse le, majd gondosan szárítsa meg. Helyezze vissza az alkatrészeket a készülékbe.
 5. 4 hét használat után cserélje ki a szűrőszűrőbetétet.
- **FONTOS:** Ha a készüléket hosszabb ideig nem fogja használni (például nyaralás, üzleti utazás stb.), húzza ki a készüléket a hálózati aljzattól, és ürítse ki a víztartályt.

7.2. VÍZKÖMENTESÍTÉS

A hatékony működés fenntartása érdekében 3 havonta körülbelül egyszer vízkömentesítse a készüléket. Ha az Ön lakóhelyén kemény a víz, rövidebb időnként vízkömentesítse a készüléket. A vízköoldő elkészítéséhez használhatja a szokásos ecetet, a gyógyszerárban vásárolt citromsavat, vagy a kereskedelmi forgalomban kapható citromsav-alapú tisztítószert a forró víz adagolókhöz.

Vízkömentesítési folyamat

1. Vegye ki a tölcserét és a szűrőszűrőbetétet a víztartályból.
2. Töltse fel a víztartályt csapvízzel a MAX. szint jelzésig, majd zárja le a fedelet.
3. Állítsa be az adagolási hőmérsékletet 55 °C-ra vagy 65 °C-ra.
4. Állítsa be az adagolási mennyiséget 500 ml-re.
5. Helyezzen egy kellően nagy edényt a csepegtető tálcára.
6. Nyomja meg a Start/Cancel (start/megszakítás) gombot, hogy 500 ml víz jöjjön ki.
7. Tegye a vízköoldót a kifolyt vízbe, és jól keverje össze.

MEGJEGYZÉS: Ajánlott mennyiségű vízköoldó (válasszon egyet): 25–30 g citromsav/1 csésze ecet/vagy kövesse a citromsav-alapú vízköoldó útmutatóján lévő utasításokat.

8. Öntse a vízköoldó oldatot a víztartályba, töltse fel a tartály többi részét a MAX jelzésig, és zárja be a fedelet.
9. Helyezze az üres tartályt a csepegtető tálcára.
10. Nyomja meg a Start/Cancel (Start/megszakítás) gombot a vízköoldó oldat adagolásához. Öntse ki az oldatot a mosogatóba, és ismétlje meg ezt a lépést, amíg a víz tartály ki nem ürül.
11. Vegye ki a víztartályt, alaposan tisztítsa meg, töltse fel a MAX jelig csapvízzel, majd

helyezze vissza a gépbe.

Öblítési eljárás

12. Helyezze az üres tartályt a csepegtető tálcára.
13. Nyomja meg a Start/Cancel gombot a víz adagolásához. Öntse ki a vizet a mosogatóba, és ismétlje meg ezt a lépést, amíg a víz tartály ki nem ürül.
14. Helyezze vissza a tölcserőt és a szűrőszűrőbetétet a víztartályba, és töltsse fel a tölcserőt friss vízzel.
15. A vízadagoló használatra készen áll.

8. HIBAELHÁRÍTÁS

Probléma	Lehetséges ok	Lehetséges megoldás
A készülék nem működik a víz adagolása után.	A készülék nem fejezte be a visszaállítást a forralási ciklus után.	A készülék még mindig túl meleg az utolsó forralási ciklus után. Várjon néhány másodpercet, amíg a készülék lehűl, mielőtt újra megpróbálja.
A készülék nem bocsát ki forró vizet.	<ul style="list-style-type: none">■ „E1” jelenik meg – A víztartály üres.■ A víztartály nem megfelelően van behelyezve.■ A készülék nincs csatlakoztatva.	<ul style="list-style-type: none">■ Húzza ki a készüléket, és hagyja teljesen kihűlni, majd töltsse fel újra a víztartályt.■ Helyezze vissza a víztartályt.■ Dugja be a hálózati csatlakozódugót erősen a hálózati aljzatba. Kapcsolja be az aljzat főkapcsolóját.
A készülék kevesebb vizet ad ki./A vízáramlás lassú.	<ul style="list-style-type: none">■ Túlzott mértékű vízkő alakult ki a készülék belsejében.■ Az adagolási térfogatot kis csésze méretre állították, vagy az egyedi beállítás egy kis csésze mérete.	<ul style="list-style-type: none">■ Rendszeresen vagy gyakrabban vízkőmentesítse a készüléket.■ Válasszon nagyobb adagolási mennyiséget.■ Állítsa vissza az egyéni adagolási mennyiséget (érintse meg és tartsa lenyomva a VOL gombot 3 másodpercig), és állítsa be a kívánt mennyiséget.

CUPRINS:

1. INSTRUCȚIUNI PRIVIND SIGURANȚA	P. 57
2. SPECIFICAȚII TEHNICE	P. 60
3. DESCRIEREA PRODUSULUI	P. 60
4. ÎNAINTE DE PRIMA UTILIZARE	P. 61
5. ASAMBLAREA	P. 61
6. FUNCȚIONAREA	P. 62
7. CURĂȚAREA ȘI ÎNGRIJIREA	P. 63
8. DEPANAREA	P. 65

1. INSTRUCȚIUNI PRIVIND SIGURANȚA

Înainte de utilizarea aparatului, vă rugăm să citiți cu atenție instrucțiunile și să le păstrați la loc sigur pentru consultări viitoare.

1. Acest aparat poate fi folosit de copii începând cu vârsta de 8 ani și peste dacă aceștia sunt supravegheați sau au fost instruiți cu privire la utilizarea aparatului în siguranță și au înțeles pericolele implicate. Curățarea și întreținerea de către utilizatori nu trebuie să fie efectuate de copii, cu excepția cazului în care aceștia au peste 8 ani și sunt supravegheați. Țineți aparatul și cablul acestuia într-un loc inaccesibil copiilor cu vârsta mai mică de 8 ani.

2. Aparatele pot fi utilizate de către persoane cu capacități fizice, senzoriale sau intelectuale reduse ori lipsite de cunoștințe sau de experiență numai dacă sunt supravegheate sau au fost instruite cu privire la utilizarea aparatului în deplină siguranță și înțeleg pericolele la care se expun.

3. Copiii nu trebuie să se joace cu aparatul.

4. Țineți aparatul și cablul acestuia departe de bebeluși, copii și animale de companie.

5. Este necesară o supraveghere atentă atunci când acest aparat este utilizat de către sau în apropierea copiilor.

6. Înainte de a conecta aparatul la priză, asigurați-vă că tensiunea indicată pe eticheta tehnică a aparatului corespunde cu tensiunea locală.

7. Acest aparat trebuie să fie conectat la o priză electrică cu împământare corespunzătoare. Nu modificați ștecherul de alimentare. Nu anulați șunțați rolul de siguranță al știftului de masă.


8. Atunci când ștecherul de alimentare servește ca mijloc de deconectare a aparatului, priza de alimentare trebuie să fie ușor accesibilă.

9. Acest aparat este destinat exclusiv uzului casnic. Nu este destinat utilizării în scop comercial sau industrial.

10. Nu utilizați aparatul în exterior.

11. Nu utilizați aparatul în alt scop decât cel pentru care este destinat, conform descrierilor din acest manual.

12. Acest aparat a fost proiectat exclusiv pentru a fierbe apă. Nu umpleți rezervorul de apă cu niciun alt lichid.

13.  **ATENȚIE: Risc de producere a arsurilor!** Acest aparat generează apă fierbinte sau clocotită și aburi în timpul utilizării. Întotdeauna manevrați aparatul cu atenție. Aparatul este supus unei călduri reziduale după deconectare.

14. Scoateți aparatul din priză atunci când nu este utilizat și înainte de curățare.

15. Pentru a curăța aparatul și accesoriile, urmați instrucțiunile din secțiunea **CURĂȚAREA ȘI ÎNGRIJIREA**.


16. Nu scufundați unitatea principală, cablul de alimentare ștecherul în apă sau în orice alt lichid.

17. Nu umpleți niciodată rezervorul de apă atunci când acesta este conectat la rețeaua electrică.

18. Nu lăsați niciodată aparatul nesupravegheat atunci când acesta se află în funcțiune.

19. Deconectați aparatul de la priză înainte de a-l lăsa nesupravegheat sau dacă veți lipsi pentru o perioadă lungă de timp (de exemplu, vacanță, călătorie de afaceri etc.).




20. Așezați întotdeauna aparatul pe o suprafață stabilă, sigură, uscată și plană.

21.  **AVERTISMENT: Risc de electrocutare!** Nu așezați niciodată aparatul pe o tavă pe care se poate acumula apă vărsată accidental sub aparat.

22. Nu utilizați aparatul într-un dulap închis.

23. Asigurați-vă că cablul nu se află într-o poziție în care să poată fi tras accidental de copii sau să se împiedice de el.

24. Nu lăsați cablul de alimentare să atârne peste marginea unei mese sau a unui blat, să atingă suprafețe fierbinți, să se îndoiească sau să fie ciupit.

25.  **AVERTISMENT:** Nu conectați sau deconectați niciodată ștecherul de alimentare cu mâinile umede. Nu folosiți aparatul cu mâinile umede.
26.  Nu utilizați aparatul în baie. Nu utilizați aparatul în încăperi cu umiditate sau umezeală.
27. Țineți aparatul departe de suprafețe încălzite, de alte aparate care emit căldură (radiatoare, încălzitoare, cuptoare etc.) sau de orice altă sursă de căldură.
28. Utilizați aparatul numai cu piese și accesorii recomandate de producătorul aparatului. Utilizarea accesoriilor sau a atașamentelor nerecomandate de producătorul aparatului poate provoca răniri, incendii sau deteriorarea aparatului.
29. Nu utilizați acest aparat cu un prelungitor, o priză multiplă sau un adaptor.
30. A nu se utiliza aparatul cu un temporizator extern sau cu un sistem separat de control de la distanță.
31. Nu utilizați aparatul cu un cablu sau un ștecher deteriorat.
32. În cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit de către producător, agentul service al acestuia sau de orice persoană calificată, pentru a se evita un pericol.
33. Acest produs nu conține piese care pot fi deparate de utilizator. Nu încercați să demontați, să reparați sau să modificați aparatul.
34. Dacă aparatul nu funcționează corect, prezintă scurgeri sau a fost scăpat ori deteriorat în vreun fel, nu-l mai utilizați. Contactați serviciul clienți pentru verificări și reparații.
35. Acest aparat este destinat uzului casnic sau în scopuri similare precum:
- spații de bucătărie pentru personal din magazine, birouri și alte medii de activitate;
 - ferme;
 - de către clienți în hoteluri, moteluri și alte locații de tip rezidențial;
 - locații de tip pensiune.
36.  Marcajul acestui dispozitiv (simbolul unui coș de gunoi barat) este conform cu Directiva europeană 2012/19/UE privind „echipamentele electrice și electronice uzate”. Acest marcaj înseamnă că acest echipament, la sfârșitul duratei sale de viață utilă, nu poate fi eliminat împreună cu alte deșeuri menajere. Utilizatorul este

obligat să-l predea operatorilor care colectează echipamente electrice și electronice uzate. Operatorii de colectare, inclusiv punctele de colectare locale, magazinele și autoritățile locale, creează un sistem adecvat pentru colectarea echipamentelor. Colectarea adecvată a echipamentelor electrice și electronice uzate contribuie la evitarea efectelor nocive asupra sănătății umane și a mediului, cauzate de prezența componentelor periculoase, precum în urma depozitării și tratării necorespunzătoare a acestor echipamente.

37. AVERTISMENT: Evitați orice deversări pe conector.

38. AVERTISMENT: Utilizarea necorespunzătoare a produsului poate duce la vătămări!

39. Suprafața elementului de încălzire este supusă căldurii reziduale după utilizare.

40. ATENȚIE: Pentru evitarea oricărui pericol din cauza resetării accidentale a întrerupătorului termic, acest aparat nu trebuie alimentat printr-un dispozitiv extern, cum ar fi un temporizator, și nici să fie conectat la un circuit care este frecvent pornit și oprit în gospodărie.

2. SPECIFICAȚII TEHNICE

Tensiune nominală:	220-240 V ~, 50-60 Hz
Consum electric:	1930-2300 W
Interval de temperatură de distribuire:	45-100 °C
Clasă de protecție:	Clasă I

3. DESCRIEREA PRODUSULUI

- | | |
|---|--|
| 1. Panou de control (butoane tactile) | 2. Duză de distribuire |
| a. Buton de pornire/anulare (buton de distribuire 2 în 1 și selector) | 3. Capac detașabil din silicon pentru tava de colectare picături |
| b. Buton de blocare de siguranță | 4. Tavă de colectare picături magnetică și detașabilă |
| c. Buton de volum | 5. Capac rezervor de apă |
| d. Buton de temperatură | 6. Pâlnie detașabilă |
| e. Indicator de temperatură | 7. Rezervor de apă detașabil |
| | 8. Cartuș filtrant |

4. ÎNAINTE DE PRIMA UTILIZARE

1. Îndepărtați toate ambalajele.
2. Asigurați-vă că aparatul nu prezintă deteriorări vizibile și nu-i lipsesc piese.
3. Curățați aparatul și accesoriile urmând instrucțiunile din secțiunea **CURĂȚAREA ȘI ÎNGRIJIEREA**.
4. Pentru a spăla sistemul intern al aparatului, umpleți rezervorul de apă cu apă de la robinet până la marcajul MAX și distribuiți apă caldută până când rezervorul de apă este gol, urmând instrucțiunile din secțiunile următoare.

5. ASAMBLAREA

5.1. AMPLASAREA

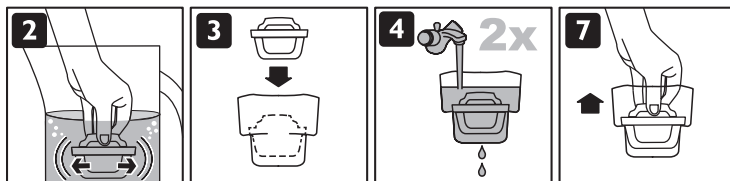
- Așezați aparatul pe o suprafață plană, uscată, stabilă și dreaptă.
- Așezați aparatul departe de marginea blatului de bucătărie pentru a împiedica copiii să distribuie accidental apă fierbinte.



AVERTISMENT: Nu așezați niciodată aparatul pe o tavă pe care se poate acumula apă sub aparat pentru a evita pericolele de electrocutare.

5.2. PREGĂTIREA CARTUȘULUI FILTRANT

Cartușul filtrului trebuie înlocuit după 4 săptămâni de utilizare. Păstrați întotdeauna la îndemână cartușe filtrante de rezervă pentru înlocuire.



Înainte de a introduce un nou cartuș filtrant, curățați rezervorul de apă și pâlnia (→ **CURĂȚAREA ȘI ÎNGRIJIEREA**).

1. Îndepărtați ambalajul cartușului filtrant (8). Este normal ca cartușul să fie ușor umed.
2. Umpleți o carafă de apă (sau rezervorul de apă) cu apă rece de la robinet, scufundați cartușul și scuturați-l ușor dintr-o parte în alta de câteva ori pentru a elimina orice bule de aer sau particule de carbon. Nu este necesar să lăsați cartușul la înmuiat înainte de utilizare. Aruncați apa în chiuvetă.
3. Scoateți pâlnia (6) din rezervorul de apă. Introduceți cartușul filtrant (8) în pâlnie și împingeți-l cu fermitate în poziție. Asigurați-vă că cartușul este la nivel. Dacă cartușul este introdus corect, acesta ar trebui să rămână la locul lui atunci când pâlnia este întoarsă cu susul în jos.
4. Introduceți pâlnia (6) cu cartușul filtrant (8) în rezervorul de apă (7). Pentru a clăti cartușul, umpleți pâlnia cu apă de la robinet la temperatura camerei și lăsați apa să se filtreze. Aruncați apa filtrată în chiuvetă. Repetați din nou acest pas și aruncați apa filtrată.
5. Cartușul de filtrare este acum gata de utilizare.
6. Umpleți rezervorul de apă (→ **UMPLEREA REZERVORULUI DE APĂ**).
7. Când este timpul să schimbați cartușul de filtrare, țineți partea superioară și scoateți cartușul din pâlnie.
8. Repetați pașii de mai sus pentru a instala noul cartuș.

5.3. UMLEREA REZERVORULUI DE APĂ

Reumpleți rezervorul de apă atunci când acesta este gol. Rezervorul de apă poate fi umplut folosind o carafă de apă în timp ce este atașat la unitatea de distribuire (unitatea principală) sau poate fi îndepărtat pentru umplere.

1. Înainte de a umple rezervorul de apă (7), deconectați cablul de alimentare de la priză.
2. Dacă trebuie să scoateți rezervorul de apă, apucați ambele părți și ridicați rezervorul pentru a-l scoate din unitatea principală.
3. Umpleți pâlnia (6) cu apă de la robinet la temperatura camerei. Lăsați apa să se filtreze prin cartuș. Repetați din nou dacă este necesar.
4. Nu permiteți ca apa filtrată să depășească nivelul MAX indicat pe rezervorul de apă. Nu este necesar să țineți cartușul scufundat în apă.
5. Închideți capacul (5).

5.4. ATAȘAREA TĂVII DE COLECTARE A PICĂTURILOR

Așezați tava magnetică de colectare a picăturilor (4) cu capacul de silikon (3) sub duza de distribuire (2).

6. FUNCȚIONAREA






ATENȚIE: Apă caldă sau clocotită și abur. Risc de arsuri! Nu folosiți niciodată dozatorul de apă fără a plasa o cană sau un recipient adecvat sub duza de distribuire.

6.1. PORNIREA/OPRIREA

1. Pentru a porni aparatul, conectați cablul de alimentare la o priză electrică adecvată.
2. Pentru a opri aparatul, deconectați cablul de alimentare de la priză.

6.2. DEBLOCAREA PANOULUI DE COMANDĂ (AUTOBLOCARE)


Aparatul este proiectat să blocheze automat panoul de control dacă nu este atins niciun buton în decurs de 60 de secunde. Doar butonul  (1b) va fi rămâne aprins.

- Pentru a debloca panoul de control, atingeți și mențineți apăsat butonul  timp de 3 secunde. Butoanele și setările curente se vor ilumina.
- Dacă trebuie să blocați manual panoul de control, atingeți și mențineți apăsat butonul  timp de 3 secunde.

6.3. FUNCȚII DE BAZĂ

1. După instalarea aparatului, conectați cablul de alimentare la o priză de curent adecvată. Aparatul va porni.

NOTĂ: Setările implicite de volum și temperatură după conectarea aparatului sunt „200ml” și „A”.

2. Pentru a debloca panoul de control, atingeți și mențineți apăsat butonul  (1b) timp de 3 secunde.
3. Așezați o ceașcă (sau un recipient adecvat) pe tava de colectare a picăturilor.
 - Pentru a seta **temperatura dorită de distribuire** a apei, atingeți butonul Temperatură (1d), când butonul începe să clipească, rotiți butonul Start/Anulare (1a) în sensul acelor de ceas sau în sens invers acelor de ceas pentru a selecta temperatura dorită (A/45/55/65/75/85/100 °C). Apoi atingeți din nou butonul Temperatură (1d) pentru a salva selecția.
 - Pentru a seta **volumul dorit de distribuire** a apei, atingeți butonul Volum (1c), când butonul începe să clipească, rotiți butonul Start/Anulare (1a) în sensul acelor de ceas sau în sens invers acelor de ceas pentru a selecta volumul dorit (200ml/300ml/600ml/1400ml). Apoi atingeți din nou butonul Volum (1c) pentru a salva selecția.
Volumele de 200 ml sau 300 ml sunt adecvate pentru ceaiuri sau cafele, iar volumele de 600 ml sau 1400 ml sunt adecvate pentru supe instant, tăiței instant, fierturi sau alte preparate.

4. Apăsați butonul Start/Anulare (1a) pentru a distribui apă, indicatorul va clipi încet. Aparatul va emite 3 semnale sonore rapide atunci când distribuirea este finalizată.
5. Dacă trebuie să opriți distribuirea apei, apăsați din nou butonul Start/Anulare (1a). Indicatorul va clipi rapid, aparatul va emite 3 semnale sonore de numărătoare inversă și 3 semnale sonore rapide la oprire.

6.4. PERSONALIZAREA VOLUMULUI DE DOZARE

Volumul de distribuire a apei poate fi personalizat în funcție de dimensiunea ceștii sau a căniilor preferate (interval de volum reglabil: 150 ml – 1400 ml).

1. Așezați-vă ceașca preferată (sau un recipient adecvat) pe tava de colectare a picăturilor.
2. Atingeți și mențineți apăsat butonul de volum (1c) timp de 3 secunde. Indicatorii de volum (200ml/300ml/600ml/1400ml) se vor stinge pe panoul de control.
3. Apăsați de două ori butonul Start/Anulare (1a) pentru a începe distribuirea apei.
4. Odată ce volumul dorit este distribuit, apăsați o dată butonul Start/Anulare (1a) pentru a opri. Indicatorul va clipi rapid, iar aparatul va emite 3 semnale sonore rapide la oprire.
5. Volumul dumneavoastră personalizat va fi salvat automat.
6. Pentru a distribui volumul personalizat, apăsați o dată butonul Start/Anulare (1a). Atunci când se utilizează un volum personalizat, va fi afișată doar temperatura.
7. Puteți seta temperatura pentru volumul dumneavoastră personalizat ca de obicei.
 - Pentru a reseta volumul de distribuire la valoarea implicită (200 ml), atingeți și mențineți apăsat butonul Volum (1c) timp de 3 secunde.

NOTĂ: Când cablul de alimentare este deconectat de la priză, toate setările personalizate vor fi resetate la setările implicite.

6.5. REACȚIE SONORĂ LA PORNIRE/OPRIRE

Butonul Start/Anulare (1a) emite un semnal sonor de fiecare dată când este apăsat sau rotit pentru a selecta setările.

- Pentru a dezactiva (sau reactiva) reacția sonoră de pe buton/selector, atingeți și mențineți apăsat butonul Temperatură (1d) și butonul  timp de 3 secunde.

6.6. ALERTĂ DE REZERVOR DE APĂ SCĂZUT/VIDGOL

Dacă rezervorul de apă este scăzut sau gol în timp ce aparatul distribuie apă, aparatul va întrerupe imediat alimentarea cu energie electrică a conductei de încălzire și va începe să pompeze apă timp de 15 secunde. Dacă nu există apă, aparatul va emite 5 semnale sonore și se va opri. Panoul de control va afișa codul de eroare „E0”.

- Umpleți din nou rezervorul de apă. După reumplere, așteptați 15 secunde pentru ca țevile interne să se umple înainte de a utiliza aparatul.

7. CURĂȚAREA ȘI ÎNGRIJIREA



AVERTISMENT: Înainte de curățare, întotdeauna scoateți aparatul din priză și lăsați-l să se răcească complet.



AVERTISMENT: Pentru a vă proteja împotriva șocurilor electrice sau a riscurilor de incendiu, nu scufundați niciodată unitatea de distribuire (unitatea principală), cablul de alimentare sau ștecherul în apă sau în orice alt lichid. Nu clătiți aceste componente electrice sub jetul de apă la robinet.

- **IMPORTANT:** Nu utilizați niciodată solvenți, agenți de curățare chimici sau abrazivi, perii de sârmă, obiecte ascuțite sau bureți abrazivi pentru a curăța aparatul sau accesoriile.
- Se recomandă schimbarea filtrului la fiecare 1-2 luni de utilizare.

7.1. CURĂȚARE GENERALĂ

1. Scoateți aparatul din priză.
 2. Scoateți rezervorul de apă și tava de colectare a picăturilor de pe unitatea principală.
 3. Curățați suprafețele exterioare ale unității principale cu o cârpă moale și umedă. Uscați cu o cârpă moale și uscată.
 4. Curățați rezervorul de apă, pâlnia, capacul, tava de colectare a picăturilor și capacul de silikon în apă cu săpun cu un burete moale. Clătiți și uscați bine. Reasamblați piesele în aparat.
 5. Înlocuiți cartușul filtrant după 4 săptămâni de utilizare.
- **IMPORTANT:** Dacă aparatul dumneavoastră nu va fi utilizat pentru o perioadă lungă de timp (de exemplu, vacanță, călătorie de afaceri etc.), deconectați aparatul de la priză și goliți rezervorul de apă.

7.2. ÎNDEPĂRTAREA DEPUNERILOR MINERALE

Detartrați aparatul aproximativ o dată la 3 luni pentru a menține o performanță eficientă. Detartrați aparatul într-o perioadă mai scurtă dacă locuiți într-o zonă cu apă dură.

Pentru a pregăti soluția de detartrare, puteți folosi oțet obișnuit, acid citric cumpărat din farmacie sau un detergent pe bază de acid citric disponibil în comerț pentru dozatoarele de apă caldă.

Procesul de detartrare

1. Scoateți pâlnia și cartușul filtrant din rezervorul de apă.
2. Umpleți rezervorul de apă cu apă de la robinet până la marcajul de nivel MAX și închideți capacul.
3. Setați temperatura distribuită la 55 °C sau 65 °C.
4. Setați volumul distribuit la 500 ml.
5. Așezați un recipient suficient de mare pe tava de colectare a picăturilor.
6. Apăsăți butonul Start/Anulare pentru a distribui 500 ml de apă.
7. Adăugați detartrant în apa distribuită și amestecați bine.

NOTĂ: Cantitatea recomandată de detartrant (alegeți una): 25-30 g de acid citric / 1 cană de oțet / sau urmați instrucțiunile de pe ambalajul detartrantului pe bază de acid citric.

8. Turnați soluția de detartrare în rezervorul de apă, umpleți restul rezervorului cu apă de la robinet până la marcajul MAX și închideți capacul.
9. Așezați recipientul gol pe tava de colectare a picăturilor.
10. Apăsăți butonul Start/Anulare pentru a distribui soluția de detartrare. Aruncați soluția în chiuvetă și repetați acest pas până când rezervorul de apă este gol.
11. Scoateți rezervorul de apă, curățați-l bine, umpleți-l cu apă de la robinet până la marcajul MAX și puneți-l la loc în aparat.

Procesul de clătire

12. Așezați recipientul gol pe tava de colectare a picăturilor.
13. Apăsăți butonul Start/Anulare pentru a distribui apă. Aruncați apa în chiuvetă și repetați acest pas până când rezervorul de apă este gol.
14. Reintroduceți pâlnia și cartușul filtrant în rezervorul de apă și umpleți pâlnia cu apă proaspătă.
15. Dozatorul de apă este gata de utilizare.

8. DEPANAREA

Problemă	Cauză posibilă	Soluție posibilă
Aparatul nu funcționează după ce a distribuit apă.	Aparatul nu a terminat de resetat după ciclul de fierbere.	Aparatul este încă prea fierbinte după ultimul ciclu de fierbere. Așteptați câteva secunde pentru ca aparatul să se răcească ușor înainte de a încerca din nou.
Aparatul nu distribuie apă caldă.	<ul style="list-style-type: none"> ■ Se afișează „E1” - Rezervorul de apă este gol. ■ Rezervorul nu a fost instalat corespunzător. ■ Aparatul nu este conectat la priză. 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Scoateți aparatul din priză și lăsați-l să se răcească complet, apoi umpleți din nou rezervorul de apă. ■ Reinstalați rezervorul de apă. ■ Conectați ferm ștecherul de alimentare la priză. Porniți întrerupătorul principal al prizei.
Aparatul distribuie mai puțină apă. / Debitul de apă este lent.	<ul style="list-style-type: none"> ■ În interiorul aparatului s-a acumulat un strat excesiv de calcar. ■ Volumul de distribuire este setat la o dimensiune mică a paharului sau a fost personalizat la o dimensiune mică a paharului. 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Detartrați aparatul în mod regulat sau mai des. ■ Alegeți un volum de distribuire mai mare. ■ Resetați volumul de distribuire personalizat (atingeți și mențineți apăsat VOL timp de 3 secunde) și setați volumul dorit.

RO

СОДЕРЖАНИЕ

1. ИНСТРУКЦИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ	С. 66
2. ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ	С. 70
3. ОПИСАНИЕ УСТРОЙСТВА	С. 70
4. ПЕРЕД ПЕРВЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ	С. 70
5. НАСТРОЙКА	С. 70
6. ЭКСПЛУАТАЦИЯ	С. 71
7. ОЧИСТКА И УХОД	С. 73
8. УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ	С. 74

1. ИНСТРУКЦИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

Перед использованием устройства внимательно прочитайте настоящую инструкцию по эксплуатации и сохраните ее в надежном месте для использования в будущем.

RU 1. Данное устройство может использоваться детьми старше 8 лет, если они находятся под присмотром либо после соответствующего обучения правилам безопасного использования устройства и в случае понимания возможной опасности. Очистка и обслуживание устройства могут выполняться детьми старше 8 лет под присмотром взрослых. Устройство и его кабель питания должны быть недоступны для детей младше 8 лет.

2. Данное устройство могут использовать лица с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, а также не имеющие достаточного опыта и знаний, если они находятся под присмотром либо ознакомлены с правилами безопасной эксплуатации устройства и осознают связанные с ним опасности.

3. Не позволяйте детям играть с данным устройством.

4. Храните прибор и шнур питания в недоступном для младенцев, детей и домашних животных месте.

5. Будьте очень внимательны, когда дети пользуются устройством или находятся рядом с ним.

6. Перед подключением устройства к источнику питания убедитесь, что напряжение, указанное на паспортной табличке устройства, соответствует напряжению вашей сети.

7. Этот прибор должен быть подключен к правильно заземленной электрической розетке. Не вносите изменения в вилку питания. Не нарушайте предохранительное назначение заземляющего штифта.


8. Если розетка используется в качестве средства отключения устройства, она должна быть всегда доступна.

9. Это устройство предназначено только для домашнего использования. Оно не предназначено для промышленного или коммерческого использования.

10. Не используйте устройство вне помещений.

11. Не используйте данное устройство в целях, не предусмотренных данным руководством.

12. Этот прибор предназначен исключительно для кипячения воды. Не используйте какие-либо другие жидкости, кроме воды.

13.  **ВНИМАНИЕ! Опасность ожогов!** Этот прибор производит горячую или кипящую воду и пар во время использования. Обращайтесь с устройством аккуратно. Поверхность устройства после использования долгое время остается горячей.

14. Если устройство не используется, отключайте его от электросети.

15. Очистите устройство и принадлежности в соответствии с инструкциями в разделе «ОЧИСТКА И УХОД».


16. Не погружайте основной блок, кабель питания или вилку в воду или любую другую жидкость.

17. Никогда не наполняйте резервуар для воды, когда он подключен к электросети.

18. Никогда не оставляйте устройство без присмотра во время использования.

19. Отключайте прибор от розетки, прежде чем оставлять его без присмотра или если вы будете отсутствовать в течение длительного периода времени (например, в отпуске, командировке и т. д.).


20. Всегда устанавливайте устройство на плоской, устойчивой, сухой и ровной поверхности.


21.  **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Риск поражения электрическим током!** Никогда не ставьте прибор на поддон, где под ним может случайно пролиться вода.

22. Не используйте устройство в закрытом шкафу.

23. Убедитесь, что дети не могут споткнуться о кабель питания и опрокинуть устройство.

24. Следите за тем, чтобы шнур питания не свисал с края стола или столешницы, не касался горячих поверхностей, не перегибался и не защемлялся.

25.  **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ.** Не прикасайтесь к вилке влажными руками. Не пользуйтесь устройством влажными руками.

26.  Не используйте устройство в ванной. Не используйте устройство во влажных помещениях.

27. Держите прибор подальше от нагретых поверхностей, других теплоизлучающих приборов (радиаторов, обогревателей, духовок и т.д.) или любых источников тепла.

28. Используйте только оригинальные принадлежности, поставляемые или рекомендованные производителем.

Использование принадлежностей, не входящих в перечень рекомендованных изготовителем, может привести к травмам.

29. Не используйте устройство с удлинительным кабелем или многосекционной розеткой.

30. Устройство не должно использоваться с внешним таймером или отдельной системой дистанционного управления.

31. Не используйте устройство, если его шнур питания или вилка повреждены.


32. Если кабель питания поврежден, то во избежание поражения электрическим током его должен заменить изготовитель, его технический представитель или другой квалифицированный специалист.

33. Данное устройство не содержит деталей, предназначенных для обслуживания пользователем. Не пытайтесь отремонтировать, разобрать или изменить конструкцию прибора.

34. Если прибор не работает должным образом, протекает, упал или был поврежден каким-либо образом, прекратите его использование. Для выполнения проверки или ремонта обратитесь в службу поддержки клиентов.

35. Это устройство предназначено для использования в домашнем хозяйстве и аналогичных местах, в том числе:

- в кухонных помещениях, предназначенных для персонала магазинов, в офисах и в других рабочих помещениях;
- на фермах;
- клиентами отелей, мотелей и других подобных мест проживания;
- в мини-гостиницах.

36.  Маркировка этого устройства (перечеркнутый мусорный контейнер) соответствует Европейской директиве 2012/19/EU в отношении бывшего в употреблении электрического и электронного

оборудования. Эта маркировка означает, что данное оборудование по окончании срока службы нельзя утилизировать вместе с другими бытовыми отходами. Пользователь обязан доставить его в организацию, которая собирает бывшее в употреблении электрическое и электронное оборудование. Такие организации, включая местные пункты сбора, магазины и местные органы власти, создают соответствующую систему для сбора оборудования. Надлежащий сбор бывшего в употреблении электрического и электронного оборудования позволяет избежать вредного воздействия на здоровье человека и окружающую среду в результате наличия опасных компонентов, а также неправильного хранения и обращения с этим оборудованием.

37. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не проливайте никакие жидкости на разъем.

38. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Неправильное использование устройства может привести к травме!

39. Поверхность нагревательного элемента после использования долгое время остается горячей.

40. ВНИМАНИЕ! Во избежание риска, связанного с непреднамеренным сбросом термозащиты, нельзя подключать данное устройство к сети питания через внешнее переключающее устройство, такое как таймер, или подключать его к цепи, которую регулярно включают и выключают.

2. ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Номинальное напряжение:	220-240 В ~, 50-60 Гц
Потребляемая мощность:	1930-2300 Вт
Диапазон температуры окружающей среды:	45-100°C
Класс защиты:	Класс I

3. ОПИСАНИЕ УСТРОЙСТВА

1. Панель управления (с сенсорными кнопками)
 - a. Кнопка Старт/Отмена (2-в-1 кнопка дозирования и диск выбора)
 - b. Кнопка блокировки
 - c. Кнопка регулировки объема
 - d. Кнопка температуры
 - e. Индикатор температуры
2. Дозировочное сопло
3. Съёмная силиконовая крышка поддона для сбора капель
4. Съёмный магнитный поддон для сбора капель
5. Крышка резервуара для воды
6. Съёмная воронка
7. Съёмный резервуар для воды
8. Картридж фильтра

RU

4. ПЕРЕД ПЕРВЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ

1. Удалите все упаковочные материалы.
2. Убедитесь в комплектности и отсутствии повреждений устройства.
3. Очистите устройство и принадлежности в соответствии с инструкциями в разделе **ОЧИСТКА И УХОД**.
4. Чтобы промыть внутреннюю систему прибора, наполните резервуар для воды водопроводной водой до отметки MAX и подавайте теплую воду до тех пор, пока резервуар для воды не опустеет, следуя инструкциям в следующих разделах.

5. НАСТРОЙКА

5.1. РАЗМЕЩЕНИЕ

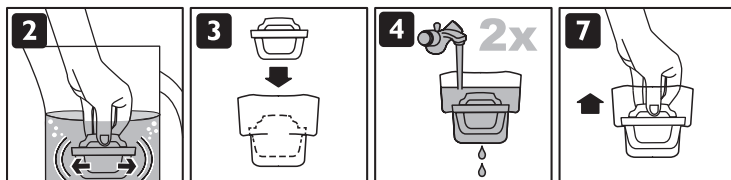
- Установите устройство на плоскую, устойчивую, сухую и ровную поверхность.
- Размещайте прибор подальше от края кухонной столешницы, чтобы дети случайно не налили горячую воду.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Никогда не ставьте прибор на поддон, где под прибором может скапливаться пролитая вода, во избежание опасности поражения электрическим током.

5.2. ПОДГОТОВКА КАРТРИДЖА ФИЛЬТРА

Картридж фильтра следует заменить через каждые 4 недели использования. Всегда держите под рукой запасные фильтрующие картриджи для замены.



Перед установкой нового картриджа фильтра очистите резервуар для воды и воронку (→ **ОЧИСТКА И УХОД**).

1. Снимите упаковку с картриджа фильтра (8). Это нормально, если картридж слегка влажный.
2. Наполните кувшин для воды (или резервуар для воды) холодной водой из-под крана, погрузите картридж и осторожно встряхните его из стороны в сторону несколько раз, чтобы удалить пузырьки воздуха или частицы углерода. Предварительно замачивать картридж перед использованием не нужно. Слейте собранную воду в раковину.
3. Извлеките воронку (6) из резервуара для воды. Вставьте картридж фильтра (8) в воронку и плотно вдавите его на место. Убедитесь, что картридж выровнен. Если картридж вставлен правильно, он должен оставаться на месте, когда воронка перевернута вверх дном.
4. Вставьте воронку (6) с картриджем фильтра (8) в резервуар для воды (7). Чтобы промыть картридж, наполните воронку водопроводной водой комнатной температуры и дайте воде профильтроваться. Слейте отфильтрованную воду в раковину. Повторите этот шаг еще раз и слейте отфильтрованную воду.
5. Теперь картридж фильтра готов к использованию.
6. Наполните резервуар для воды (→ **ЗАПОЛНЕНИЕ РЕЗЕРВУАРА ДЛЯ ВОДЫ**).
7. Когда придет время менять картридж фильтра, возьмитесь за верхнюю часть и вытащите картридж из воронки.
8. Повторите описанные выше действия, чтобы установить новый картридж.

5.3. ЗАПОЛНЕНИЕ РЕЗЕРВУАРА ДЛЯ ВОДЫ

Вновь заполните резервуар, когда уровень воды станет слишком низким. Резервуар для воды может быть заполнен кувшином для воды, когда он прикреплен к дозирующему устройству (основному блоку), или может быть снят для наполнения.

1. Отключите кабель питания от розетки перед заполнением резервуара для воды (7).
2. Если вам нужно снять резервуар для воды, возьмитесь за обе стороны и поднимите резервуар, чтобы снять его с основного блока.
3. Наполните воронку (6) водопроводной водой комнатной температуры. Дайте воде профильтроваться через картридж. При необходимости повторите процедуру.
4. Не допускайте, чтобы отфильтрованная вода превышала уровень MAX, указанный на резервуаре для воды. Не стоит держать картридж погруженным в воду.
5. Закройте крышку (5).

5.4. КРЕПЛЕНИЕ ПОДДОНА ДЛЯ СБОРА КАПЕЛЬ

Поместите магнитный поддон для сбора капель (4) с силиконовой крышкой (3) под дозировочное сопло (2).

6. ЭКСПЛУАТАЦИЯ






ВНИМАНИЕ! Горячая или кипящая вода и пар. Опасность ожогов! Никогда не используйте диспенсер для воды, не поставив чашку или подходящий контейнер под дозировочное сопло.

6.1. ВКЛЮЧЕНИЕ/ВЫКЛЮЧЕНИЕ

1. Чтобы включить устройство, подключите вилку кабеля питания к подходящей розетке электросети.
2. Чтобы выключить устройство, отключите его от розетки.

6.2. БЛОКИРОВКА/РАЗБЛОКИРОВКА ПАНЕЛИ УПРАВЛЕНИЯ (АВТОБЛОКИРОВКА)


Прибор предназначен для автоматической блокировки панели управления, если в течение 60 секунд не будет нажата ни одна кнопка. Загорится только кнопка  (1b).

- Чтобы разблокировать панель управления, нажмите и удерживайте кнопку  в течение 3 секунд. Кнопки и текущие настройки загорятся.
- Если вам нужно вручную заблокировать панель управления, нажмите и удерживайте кнопку  в течение 3 секунд.

6.3. ОСНОВНЫЕ ФУНКЦИИ

1. После настройки устройства подключите вилку кабеля питания к подходящей розетке электросети. Устройство включится.

ПРИМЕЧАНИЕ: Настройки объема и температуры по умолчанию после подключения прибора к сети: «200 мл» и «А».

2. Чтобы заблокировать или разблокировать панель управления, нажмите и удерживайте кнопку  (1b) в течение 3 секунд.
3. Поместите на поддон для сбора капель чашку (или подходящий контейнер).
 - Чтобы установить желаемую **температуру подачи** воды, коснитесь кнопки «Температура» (1d), когда кнопка начнет мигать, поверните кнопку «Старт / Отмена» (1a) по часовой стрелке или против часовой стрелки, чтобы выбрать желаемую температуру (А/45/55/65/75/85/100°C). Затем нажмите кнопку «Температура» (1d) еще раз, чтобы сохранить выбор.
 - Чтобы установить желаемый **объем дозирования** воды, коснитесь кнопки регулировки объема (1c), когда кнопка начнет мигать, поверните кнопку Старт / Отмена (1a) по часовой стрелке или против часовой стрелки, чтобы выбрать желаемый объем (200 мл / 300 мл / 600 мл / 1400 мл). Затем нажмите кнопку регулировки объема (1c) еще раз, чтобы сохранить выбор.
- Объемы 200 мл или 300 мл подходят для чая или кофе, а объемы 600 мл или 1400 мл подходят для супов быстрого приготовления, лапши быстрого приготовления, каш или других продуктов.
4. Нажмите кнопку Старт / Отмена (1a), чтобы подать воду, индикатор будет медленно мигать. Прибор издает 3 быстрых звуковых сигнала, когда дозирование будет завершено.
5. Если вам нужно прекратить подачу воды, снова нажмите кнопку Старт/Отмена (1a). Индикатор будет быстро мигать, прибор издает 3 звуковых сигнала обратного отсчета и 3 быстрых звуковых сигнала при остановке.

RU

6.4. НАСТРОЙКА ОБЪЕМА ДОЗИРОВАНИЯ


Объем подачи воды можно настроить в соответствии с вашим любимым размером чашки или кружки (регулируемый диапазон объема: 150 мл – 1400 мл).

1. Поставьте свою любимую чашку (или подходящую емкость) на поддон для сбора капель.
2. Нажмите и удерживайте кнопку регулировки объема (1c) в течение 3 секунд. Индикаторы объема (200 мл/300 мл/600 мл/1400 мл) погаснут на панели управления.
3. Нажмите кнопку Старт/Отмена (1a) дважды, чтобы начать подачу воды.
4. После того, как желаемый объем будет выдан, нажмите кнопку Старт/Отмена (1a) один раз, чтобы остановить подачу. Индикатор будет быстро мигать, прибор издает 3 быстрых звуковых сигнала при остановке.
5. Настроенный объем будет сохранен автоматически.
6. Чтобы дозировать индивидуальный объем, нажмите кнопку Старт/Отмена (1a) один раз. При использовании индивидуального объема будет отображаться только температура.
7. Вы можете установить температуру для вашего индивидуального объема, как обычно.
 - Чтобы сбросить объем дозирования до значения по умолчанию (200 мл), нажмите и удерживайте кнопку регулировки громкости (1c) в течение 3 секунд.

ПРИМЕЧАНИЕ: Когда шнур питания отсоединен от розетки, все пользовательские настройки будут сброшены до значений по умолчанию.

6.5. ЗВУКОВАЯ ОБРАТНАЯ СВЯЗЬ ВКЛ/ВЫКЛ

Кнопка Старт/Отмена (1a) издает звуковой сигнал при каждом нажатии или повороте для выбора настроек.

- Чтобы отключить (или снова активировать) звуковую обратную связь на кнопке/диске, нажмите и удерживайте кнопку температуры (1d) и кнопку  в течение 3 секунд.

6.6. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ О НИЗКОМ УРОВНЕ/ПУСТОМ РЕЗЕРВУАРЕ ДЛЯ ВОДЫ

Если резервуар для воды разряжен или пуст, когда прибор подает воду, прибор немедленно отключит питание трубы нагревателя и начнет качать воду в течение 15 секунд. Если воды нет, прибор издает 5 звуковых сигналов и остановится. На панели управления появится код ошибки «E0».

- Вновь заполните резервуар для воды. После заполнения подождите 15 секунд, пока внутренние трубки заполнятся, прежде чем использовать прибор.

7. ОЧИСТКА И УХОД



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ. Перед очисткой отключите устройство от электросети и дайте ему полностью остыть.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ. Во избежание пожара или поражения электрическим током никогда не погружайте устройство, кабель питания или вилку прибора в воду или другие жидкости. Не мойте электрические части под проточной водой.

- **ВАЖНО!** Никогда не используйте для очистки устройства и принадлежностей растворители, химические или абразивные чистящие средства, проволочные щетки, острые предметы или металлические губки.
- Рекомендуется менять фильтр каждые 1-2 месяца использования.

7.1. ОБЩАЯ ЧИСТКА

1. Отсоедините прибор от розетки электропитания.
 2. Снимите резервуар для воды и поддон для сбора капель с основного блока.
 3. Протирайте внешнюю поверхность устройства мягкой влажной тканью. Протрите сухой мягкой тканью.
 4. Очистите резервуар для воды, воронку, крышку, поддон для сбора капель и силиконовую крышку в мыльной воде мягкой губкой. Промойте водой и высушите. Заново соберите прибор.
 5. Замените картридж фильтра через 4 недели использования.
- **ВАЖНО!** Если ваш прибор не будет использоваться в течение длительного периода времени (например, в отпуске, командировке и т.д.), отключите прибор от розетки и опорожните резервуар для воды.

7.2. УДАЛЕНИЕ НАКИПИ

Очищайте прибор от накипи примерно раз в 3 месяца, чтобы поддерживать эффективную работу. Очистите прибор от накипи за более короткий период, если вы живете в районе с жесткой водой.

Для приготовления раствора для удаления накипи можно использовать обычный уксус, купленную в аптеке лимонную кислоту или имеющееся в продаже чистящее средство на основе лимонной кислоты для диспенсеров с горячей водой.

Процедура очистки от накипи

1. Извлеките воронку и картридж фильтра из резервуара для воды.
2. Заполните резервуар чистой водой до отметки MAX и закройте крышку.
3. Установите температуру подачи от 55°C до 65°C.

4. Установите объем дозирования на 500 мл.
5. Поместите на поддон большую емкость.
6. Нажмите кнопку «Старт/Отмена», чтобы выдать 500 мл воды.
7. Добавьте средство для удаления накипи в дозированную воду и хорошо перемешайте.

ПРИМЕЧАНИЕ: Рекомендуемое количество средства для удаления накипи (выберите одно): 25-30 г лимонной кислоты / 1 стакан уксуса / или следуйте инструкциям на упаковке средства для удаления накипи на основе лимонной кислоты.

8. Налейте в резервуар для воды 1 пакетик средства для удаления накипи, а остальную часть резервуара залейте водопроводной водой до отметки MAX.
9. Поместите на поддон для сбора капель большую емкость.
10. Нажмите кнопку Старт / Отмена, чтобы выдать раствор для удаления накипи. Вылейте раствор в раковину и повторяйте этот шаг до тех пор, пока резервуар для воды не опустеет.
11. Снимите резервуар для воды, тщательно очистите его, наполните водопроводной водой до отметки MAX и вновь установите в прибор.

Процесс ополаскивания

12. Поместите на поддон для сбора капель большую емкость.
13. Нажмите кнопку Старт / Отмена, чтобы подать воду. Слейте воду и повторяйте шаги до тех пор, пока водопроводная вода в резервуаре не закончится.
14. Снова вставьте воронку и картридж фильтра в резервуар для воды и наполните воронку свежей водой.
15. Диспенсер для воды готов к использованию.

RU 8. УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

Проблема	Возможная причина	Возможное решение
Прибор не работает после подачи воды.	Прибор не завершил сброс после цикла кипячения.	Прибор все еще слишком горячий после последнего цикла кипячения. Подождите несколько секунд, пока прибор немного остынет, прежде чем повторить попытку.
Прибор не подает горячую воду.	<ul style="list-style-type: none"> ■ На дисплее отображается «E1» - Резервуар для воды пуст. ■ Резервуар для воды установлен неправильно. ■ Устройство не подключено к электросети. 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Отключите прибор от сети и дайте ему полностью остыть, а затем вновь наполните резервуар для воды. ■ Установите резервуар для воды заново. ■ Подключите вилку питания к источнику питания. Включите главный выключатель.
Прибор подает меньше воды. / Поток воды медленный.	<ul style="list-style-type: none"> ■ Внутри прибора скопилось излишняя накипь. ■ Объем дозирования устанавливается на небольшой размер чашки или настраивается на маленький размер чашки. 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Регулярно очищайте прибор от накипи или чаще. ■ Выберите больший объем дозирования. ■ Сбросьте настроенный объем дозирования (нажмите и удерживайте VOL в течение 3 секунд) и установите желаемый объем.

ЗМІСТ

1. ПРАВИЛА БЕЗПЕКИ	С. 75
2. ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ	С. 78
3. ОПИС ВИРОБУ	С. 79
4. ПЕРЕД ПЕРШИМ ВИКОРИСТАННЯМ	С. 79
5. НАЛАШТУВАННЯ	С. 79
6. ЕКСПЛУАТАЦІЯ	С. 80
7. ОЧИЩЕННЯ ТА ДОГЛЯД	С. 82
8. УСУНЕННЯ НЕСПРАВНОСТЕЙ	С. 83

1. ПРАВИЛА БЕЗПЕКИ

Перед використанням цього приладу уважно прочитайте інструкцію з експлуатації та зберігайте її для подальшого використання.

1. Цей прилад можуть використовувати діти старші 8 років, якщо вони працюють під наглядом або були проінструктовані стосовно використання пристрою та якщо вони розуміють можливу небезпеку. Чищення та користувацьке обслуговування можуть здійснювати діти старші 8 років за умови нагляду за ними. Тримайте прилад і його шнур у місці, недоступному для дітей до 8 років.

2. Прилади можуть використовувати особи з обмеженими фізичними, сенсорними та розумовими можливостями або особи з недостатнім досвідом чи знаннями, якщо вони працюють під наглядом або були проінструктовані стосовно використання пристрою та якщо вони розуміють можливу небезпеку.

3. Дітям забороняється гратися з приладом.

4. Зберігайте прилад і шнур живлення в місці, недоступному для немовлят, дітей і домашніх тварин.

5. Необхідний ретельний контроль, коли цей прилад використовується дітьми або біля них.

6. Перед підключенням приладу до розетки переконайтеся, що напруга, зазначена на заводській табличці приладу, відповідає напрузі у вашому регіоні.

7. Цей прилад має бути підключений до належним чином заземленої електричної розетки. Не змінюйте штепсельну вилку. Не порушуйте роботу штифта заземлення.


8. Коли електрична вилка служить засобом відключення приладу, розетка має залишатися легкодоступною.

9. Цей пристрій призначений тільки для побутового використання. Він призначений для комерційного чи промислового використання.

10. Не використовуйте прилад поза приміщенням.

11. Не використовуйте прилад для будь-яких цілей, відмінних від описаних у цьому посібнику та для яких він призначений.

12. Цей прилад призначений виключно для кип'ятіння води. Не наповнюйте резервуар для води будь-якою іншою рідиною.

13.  **ЗАСТЕРЕЖЕННЯ. Небезпека опіків!** Цей прилад утворює гарячу або киплячу воду та пару під час використання. Завжди поведіться з приладом обережно. Після відключення від мережі прилад залишається гарячим.

14. Від'єднуйте прилад від мережі, коли він не використовується, а також перед очищенням.

15. Очищайте прилад і аксесуари, дотримуючись інструкцій у розділі «ОЧИЩЕННЯ ТА ДОГЛЯД».


16. Не занурюйте основний блок, шнур живлення або вилку у воду чи будь-які рідини.

17. Ніколи не наповнюйте резервуар для води, коли він підключений до електромережі.

18. Ніколи не залишайте прилад без нагляду під час його використання.

19. Від'єднайте прилад від розетки, перш ніж залишати його без нагляду, або якщо ви будете відсутні протягом тривалого періоду часу (наприклад, у відпустці, відрядженні тощо).


20. Завжди ставте прилад на стійку, безпечну, суху та рівну поверхню.


21.  **ПОПЕРЕДЖЕННЯ. Небезпека ураження електричним струмом!** Ніколи не ставте прилад на піднос, де під приладом може накопичуватися випадково розлита вода.

22. Не використовуйте прилад у закритій шафі.

23. Переконайтеся, що шнур не перебуває в місці, де його можуть витягти діти або де хтось може через нього випадково спіткнутися.

24. Не допускайте звисання шнура живлення з краю столу чи робочої поверхні, його контакту з гарячими поверхнями, згинання чи затискання.

25.  **ПОПЕРЕДЖЕННЯ.** Ніколи не вставляйте й не виймайте штепсельну вилку з розетки мокрими руками. Не працюйте із приладом мокрими руками.

26.  Не використовуйте прилад у ванній кімнаті. Не використовуйте прилад у вологих і мокрих кімнатах.

27. Тримайте прилад подалі від поверхонь, що нагріваються, інших приладів, що випромінюють тепло (радіаторів, обігрівачів, духовок тощо), або будь-яких джерел тепла.

28. Використовуйте прилад лише з деталями та аксесуарами, рекомендованими його виробником. Використання аксесуарів або насадок, не рекомендованих виробником приладу, може призвести до травм, пожежі або пошкодження приладу.

29. Не використовуйте цей прилад із подовжувачем, розгалужувачем на кілька розеток або перехідником.

30. Не використовуйте цей прилад із зовнішнім таймером чи окремою системою дистанційного керування.

31. Не використовуйте прилад із пошкодженим шнуром або вилкою.

32. Якщо шнур живлення пошкоджений, то, щоб запобігти ураженню електричним струмом, його повинен замінити виробник, його технічний представник або фахівець аналогічної кваліфікації.


33. Цей прилад не має деталей, які повинен обслуговувати користувач. Не намагайтеся розібрати, відремонтувати або модифікувати прилад.

34. Якщо прилад не працює належним чином, протікає, упав або має будь-які інші пошкодження, припиніть його використання. Зверніться в сервісну службу для огляду або ремонту.

35. Цей прилад призначено для використання в домашніх або подібних умовах, як-от:

- у кухонних куточках магазинів, офісів та інших робочих середовищ;
- на фермах;

- клієнтами в готелях, мотелях та інших житлових приміщеннях;
- у закладах, що надають послуги ночівлі та сніданок.

36.  Маркування цього пристрою (символ перекресленого смітника) відповідає Європейській Директиві 2012/19/ЄС про «використане електричне та електронне обладнання». Це маркування означає, що це обладнання після закінчення терміну служби не можна утилізувати разом з іншими побутовими відходами. Користувач зобов'язаний доставити його операторам, які збирають використане електричне та електронне обладнання. Оператори збору, включаючи місцеві пункти збору, магазини та місцеві органи влади, створюють відповідну систему для збору обладнання. Належний збір вживаного електричного та електронного обладнання дає змогу уникнути шкідливого впливу на здоров'я людини та довкілля внаслідок наявності небезпечних компонентів, а також неправильного зберігання цього обладнання та неналежне поводження з ним.

UA

37. **ПОПЕРЕДЖЕННЯ.** Уникайте розливання на роз'єм.

38. **ПОПЕРЕДЖЕННЯ.** Неправильне використання виробу може призвести до травм!

39. Після використання поверхня нагрівального елемента піддається дії залишкового тепла.

40. **ЗАСТЕРЕЖЕННЯ.** Щоб уникнути небезпеки випадкового спрацювання плавкого запобіжника, цей прилад не слід підключати до живлення через зовнішній пристрій перемикання, такий як таймер, або під'єднувати до електричного кола, яке регулярно вмикається й вимикається комунальною службою.

2. ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Номинальна напруга:	220–240 В~, 50–60 Гц
Енергоспоживання:	1930–2300 Вт
Діапазон температур води, яку видає прилад:	45–100 °С
Клас захисту:	Клас I

3. ОПИС ВИРОБУ

- | | |
|--|---|
| 1. Панель керування (сенсорні кнопки) | 2. Насадка-дозатор |
| а. Кнопка запуску/скасування (кнопка видачі води та диск вибору 2-в-1) | 3. Знімна силіконова кришка піддону для крапель |
| б. Кнопка захисного блокування | 4. Знімний магнітний піддон для крапель |
| с. Кнопка об'єму | 5. Кришка резервуара для води |
| д. Кнопка температури | 6. Знімна воронка |
| е. Індикація температури | 7. Знімний резервуар для води |
| | 8. Фільтрувальний картридж |

4. ПЕРЕД ПЕРШИМ ВИКОРИСТАННЯМ

1. Видаліть усі пакувальні матеріали.
2. Переконайтеся, що прилад не має видимих пошкоджень і відсутніх деталей.
3. Очищайте прилад і аксесуари, дотримуючись інструкцій у розділі «ОЧИЩЕННЯ ТА ДОГЛЯД».
4. Щоб промити внутрішню систему приладу, наповніть резервуар для води водопровідною водою до позначки MAX і подавайте теплу воду, доки резервуар для води не спорожніє, дотримуючись вказівок у наступних розділах.

5. НАЛАШТУВАННЯ

5.1. РОЗМІЩЕННЯ

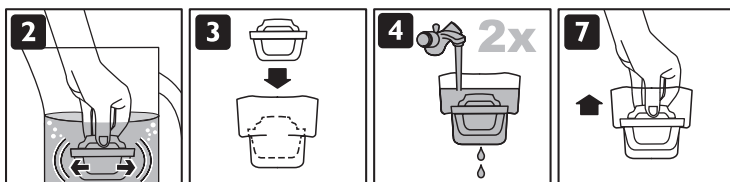
- Ставте прилад на пласку, суху, стійку та рівну поверхню.
- Розмістіть прилад подалі від краю кухонної робочої поверхні, щоб діти випадково не ввімкнули подачу гарячої води.



ПОПЕРЕДЖЕННЯ. Ніколи не ставте прилад на піднос, де під приладом може накопичуватися розлита вода, щоб уникнути небезпеки ураження електричним струмом.

5.2. ПІДГОТОВКА КАРТРИДЖА ФІЛЬТРА

Картридж фільтра слід замінювати після 4 тижнів використання. Завжди тримайте під рукою запасні фільтрувальні картриджі для заміни.



Перед установленням нового фільтрувального картриджа очистьте резервуар для води та лійку (→ **ОЧИЩЕННЯ ТА ДОГЛЯД**).

1. Зніміть упаковку з фільтрувального картриджа (8). Це нормально, якщо картридж злегка вологий.
2. Наповніть глечик для води (або резервуар для води) холодною водопровідною водою, занурте картридж і обережно струсіть його з боку в бік кілька разів, щоб видалити бульбашки повітря або частинки вугілля. Попередньо замочувати картридж перед використанням не потрібно. Вилийте воду в раковину.

3. Зніміть воронку (6) з резервуара для води. Вставте картридж фільтра (8) у воронку та міцно встановіть його на місце. Переконайтеся, що картридж встановлено рівно. Якщо картридж вставлено правильно, він має залишатися на місці, коли воронка перевернута догори дном.
4. Вставте воронку (6) з фільтрувальним картриджем (8) у резервуар для води (7). Щоб промити картридж, наповніть воронку водопровідною водою кімнатної температури й дайте воді відфільтруватися. Вилийте відфільтровану воду в раковину. Повторіть цей крок ще раз і вилийте відфільтровану воду.
5. Тепер картридж фільтра готовий до використання.
6. Наповніть резервуар для води (→ **НАПОВНЕННЯ РЕЗЕРВУАРА ДЛЯ ВОДИ**).
7. Коли прийде час міняти фільтрувальний картридж, візьміться за верхню частину й витягніть картридж із воронки.
8. Повторіть описані вище дії, щоб установити новий картридж.

5.3. НАПОВНЕННЯ РЕЗЕРВУАРА ДЛЯ ВОДИ

Наповніть резервуар для води, коли вона закінчується. Резервуар для води можна наповнити глечиком для води, коли він прикріплений до диспенсера (основного блока), або можна зняти його для наповнення.

1. Перш ніж наповнити резервуар для води (7), від'єднайте шнур живлення від розетки.
2. Якщо вам потрібно зняти резервуар для води, візьміться за обидві сторони та підніміть резервуар, щоб зняти його з основного блока.
3. Налийте у воронку (6) водопровідну воду кімнатної температури. Дайте воді відфільтруватися через картридж. За необхідності повторіть ще раз.
4. Не допускайте, щоб фільтрована вода перевищувала рівень MAX, позначений на резервуарі для води. Не обов'язково, щоб картридж завжди був занурений у воду.
5. Закрийте кришку (5).

UA

5.4. УСТАНОВЛЕННЯ ПІДДОНА ДЛЯ КРАПЕЛЬ

Помістіть магнітний піддон для крапель (4) із силіконовою кришкою (3) під дозувальну насадку (2).

6. ЕКСПЛУАТАЦІЯ






ЗАСТЕРЕЖЕННЯ. Гаряча або кипляча вода і пара. Небезпека опіків! Ніколи не використовуйте диспенсер для води, не поставивши чашку або відповідну ємність під дозувальну насадку.

6.1. УВІМКНЕННЯ/ВИМКНЕННЯ

1. Щоб увімкнути прилад, підключіть шнур живлення до відповідної розетки.
2. Щоб вимкнути прилад, вийміть шнур живлення з розетки.

6.2. РОЗБЛОКУВАННЯ ПАНЕЛІ КЕРУВАННЯ (АВТОБЛОКУВАННЯ)


У приладі передбачено автоматичне блокування панелі керування, якщо протягом 60 секунд не натиснути жодної кнопки. Світлитиметься лише кнопка  (1b).

- Щоб розблокувати панель керування, натисніть і утримуйте кнопку  протягом 3 секунд. Кнопки та поточні налаштування засвітяться.
- Якщо вам потрібно вручну заблокувати панель керування, натисніть і утримуйте кнопку  протягом 3 секунд.

6.3. ОСНОВНІ ФУНКЦІЇ

1. Після налаштування приладу підключіть шнур живлення до відповідної розетки. Прилад увімкнеться.

ПРИМІТКА. Налаштування об'єму та температури за замовчуванням після підключення приладу до розетки – «200 мл» і «А».

2. Щоб розблокувати панель керування, натисніть і утримуйте кнопку  (1b) протягом 3 секунд.
3. Поставте чашку (або відповідну ємність) на піддон для крапель.
 - Щоб установити бажану **температуру подачі** води, торкніться кнопки «Температура» (1d), коли кнопка почне блимати, поверніть кнопку «Старт/Скасування» (1a) за годинниковою стрілкою або проти годинникової стрілки, щоб вибрати бажану температуру (A/45/55/65/75/85/100 °C). Потім знову торкніться кнопки «Температура» (1d), щоб зберегти вибір.
 - Щоб установити бажаний **об'єм** подачі води, торкніться кнопки об'єму (1c), коли кнопка почне блимати, поверніть кнопку «Старт/Скасування» (1a) за годинниковою стрілкою або проти годинникової стрілки, щоб вибрати бажаний об'єм (200 мл/300 мл/600 мл/1400 мл). Потім знову торкніться кнопки об'єму (1c), щоб зберегти вибір. Об'єми 200 мл або 300 мл підходять для чаю чи кави, а об'єми 600 мл або 1400 мл підходять для супів і локшини швидкого приготування, каш або інших заготовок.
4. Натисніть кнопку «Старт/Скасування» (1a), щоб налити воду, індикатор буде повільно блимати. Після завершення подачі прилад видасть 3 короткі звукові сигнали.
5. Якщо вам потрібно припинити подачу води, натисніть кнопку «Старт/Скасування» (1a) ще раз. Індикатор швидко блимне, прилад видасть 3 звукові сигнали зворотного відліку та 3 короткі звукові сигнали після зупинки.

6.4. НАЛАШТУВАННЯ ОБ'ЄМУ ПОДАЧІ


Об'єм подачі води можна налаштувати відповідно до розміру вашої улюбленої чашки або кухля (регульований діапазон об'єму: 150 мл – 1400 мл).

1. Поставте свою улюблену чашку (або відповідну ємність) на піддон для крапель.
2. Натисніть і утримуйте кнопку об'єму (1c) протягом 3 секунд. На панелі керування згаснуть індикатори об'єму (200 мл/300 мл/600 мл/1400 мл).
3. Двічі натисніть кнопку «Старт/Скасування» (1a), щоб почати подачу води.
4. Після видачі потрібного об'єму натисніть кнопку «Старт/Скасування» (1a) один раз, щоб зупинити. Індикатор буде швидко блимати, прилад видасть 3 короткі звукові сигнали під час зупинки.
5. Налаштований об'єм буде збережено автоматично.
6. Щоб налити налаштований об'єм води, натисніть кнопку «Старт/Скасування» (1a) один раз. У разі використання індивідуального об'єму відобразиться лише температура.
7. Ви можете встановити температуру для індивідуального об'єму як зазвичай.
 - Щоб скинути об'єм подачі води до значення за замовчуванням (200 мл), натисніть і утримуйте кнопку об'єму (1c) протягом 3 секунд.

ПРИМІТКА. Коли шнур живлення від'єднано від розетки, усі налаштовані параметри буде скинуто до налаштувань за замовчуванням.

6.5. УВІМКНЕННЯ/ВИМКНЕННЯ ЗВУКОВИХ СИГНАЛІВ

Кнопка «Старт/Скасування» (1a) видає звуковий сигнал щоразу, коли її натискають або повертають, щоб вибрати налаштування.

- Щоб вимкнути (або повторно активувати) звуковий сигнал на кнопці/диску, натисніть і утримуйте кнопку температури (1d) і кнопку  протягом 3 секунд.

6.6. ПОПЕРЕДЖЕННЯ ПРО МАЛУ КІЛЬКІСТЬ ВОДИ В РЕЗЕРВУАРІ

Якщо під час подачі води в резервуарі закінчується вода або він порожній, прилад негайно відключить живлення трубки нагрівача та почне качати воду протягом 15 секунд. Якщо води немає, прилад видасть 5 звукових сигналів і зупиниться. На панелі керування відобразиться код помилки «E0».

- Налийте воду в резервуар. Після наповнення зачекайте 15 секунд, доки внутрішні трубки заповняться, перш ніж використовувати прилад.

7. ОЧИЩЕННЯ ТА ДОГЛЯД



ПОПЕРЕДЖЕННЯ. Перед очищенням завжди від'єднуйте прилад від розетки та давайте йому повністю охолонути.



ПОПЕРЕДЖЕННЯ. Для захисту від ураження електричним струмом або пожежі ніколи не занурюйте диспенсер (основний блок), шнур живлення або вилку у воду чи будь-яку рідину. Ніколи не промивайте ці електричні частини під краном.

- **ВАЖЛИВО.** Ніколи не використовуйте розчинники або абразивні чистячі засоби, дротяні щітки, гострі предмети або металеві губки для чищення приладу або аксесуарів.
- Рекомендується міняти фільтр кожні 1–2 місяці використання.

7.1. ЗАГАЛЬНЕ ОЧИЩЕННЯ

1. Від'єднайте прилад від розетки.
2. Зніміть резервуар для води та піддон для крапель з основного блока.
3. Очистьте зовнішні поверхні основного блока м'якою вологою тканиною. Протріть насухо м'якою сухою тканиною.
4. Помийте резервуар для води, воронку, кришку, піддон для крапель і силіконову кришку мильною водою та м'якою губкою. Промийте та добре висушіть. Установіть усі частини на прилад.
5. Замінійте картридж фільтра після 4 тижнів використання.
- **ВАЖЛИВО.** Якщо ваш прилад не буде використовуватися протягом тривалого періоду часу (наприклад, коли ви у відпустці, відрядженні тощо), від'єднайте прилад від розетки та спорожніть резервуар для води.

7.2. ВИДАЛЕННЯ НАКИПУ

Очищайте прилад від накипу приблизно раз на 3 місяці, щоб підтримувати його ефективну роботу. Очищуйте прилад від накипу через коротший період часу, якщо ви живете в регіоні із жорсткою водою.

Для приготування розчину для видалення накипу ви можете використовувати звичайний оцет, куплену в аптеці лимонну кислоту або наявний у продажу засіб для чищення на основі лимонної кислоти для диспенсерів гарячої води.

Процес видалення накипу

1. Вийміть воронку та фільтрувальний картридж з резервуара для води.
2. Наповніть резервуар водопровідною водою до позначки рівня MAX і закрийте кришку.
3. Установіть температуру подачі на 55 °C або 65 °C.
4. Установіть об'єм подачі на 500 мл.
5. Помістіть достатньо велику ємність на піддон.
6. Натисніть кнопку «Старт/Скасування», щоб налити 500 мл води.
7. Додайте засіб для видалення накипу в наліту воду й добре перемішайте.

ПРИМІТКА. Рекомендована кількість засобу для видалення накипу (на вибір): 25–30 г лимонної кислоти / 1 склянка оцту / або дотримуйтеся вказівок на упаковці засобу для видалення накипу на основі лимонної кислоти.

8. Налийте розчин для видалення накипу в резервуар для води, наповніть решту резервуара водопровідною водою до позначки MAX і закрийте кришку.

9. Помістіть порожню ємність на піддон для крапель.
10. Натисніть кнопку «Старт/Скасування», щоб налити розчин для видалення накипу. Вилийте розчин у раковину та повторюйте цей крок, доки резервуар для води не спорожніє.
11. Зніміть резервуар для води, ретельно очистьте його, наповніть водопровідною водою до позначки MAX і встановіть його в прилад.

Процес промивання

12. Помістіть порожню ємність на піддон для крапель.
13. Натисніть кнопку «Старт/Скасування», щоб налити воду. Вилийте воду в раковину та повторюйте цей крок, доки резервуар для води не спорожніє.
14. Знову вставте воронку та фільтрувальний картридж у резервуар для води та наповніть воронку свіжою водою.
15. Диспенсер для води готовий до використання.

8. УСУНЕННЯ НЕСПРАВНОСТЕЙ

Проблема	Можлива причина	Можливе рішення
Прилад не працює після подачі води.	Прилад не завершив скидання після циклу кип'ятіння.	Прилад усе ще занадто гарячий після останнього циклу кип'ятіння. Зачекайте кілька секунд, доки прилад трохи охолоне, перш ніж повторити спробу.
Прилад не подає гарячу воду.	<ul style="list-style-type: none"> ■ Відображається «E1» – резервуар для води порожній. ■ Резервуар для води встановлено неправильно. ■ Прилад не під'єднано до розетки. 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Від'єднайте прилад від розетки та дайте йому повністю охолонути, а потім наповніть резервуар для води. ■ Повторно встановіть резервуар для води. ■ Щільно підключіть штепсельну вилку до розетки. Увімкніть головний вимикач розетки.
Прилад подає менше води. / Вода тече повільно.	<ul style="list-style-type: none"> ■ Усередині приладу накопичилася надмірна кількість накипу. ■ Об'єм подачі встановлено на невеликий розмір чашки, або налаштовано невеликий індивідуальний розмір чашки. 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Очищайте прилад від накипу регулярно або частіше. ■ Вибирайте більший об'єм подачі. ■ Скиньте налаштований об'єм подачі (натисніть і утримуйте кнопку VOL протягом 3 секунд) і встановіть потрібний об'єм.

600172527
KEI9010A-CE



SAS OIA, 200, rue de la Recherche, Le Colibri
BP 169, 59650 Villeneuve d'Ascq, France
www.auchan-retail.com/contact

Made in China

